

# Belgica Amenaza al Gobierno de Valencia

## Ha habido ningún cambio apreciable en el estado de Pío XI

CIUDAD VATICANO, 8 UP. — Las diez de la mañana de hoy el sumo pontífice conferenció particularmente con el cardenal Pace sobre asuntos de estado, y personas íntimas de la casa del papa insistieron en negar que tanto padre habla empeorado, diciendo que no se había experimentado ningún cambio aprecia-

ble en el estado de salud de Pío XI después de la ligera mejoría de ayer. El vocero autorizado del vaticano informó a las ocho y 15 minutos que el papa habla pasado una noche tranquila y que en las horas de la mañana estaba manteniendo la mejoría de las últimas cuarenta y ocho horas.

## Sale rumbo al Canadá el Premier Bennett después de dar la vuelta al mundo

LONDRES, 8 UP. — El ex premier del Canadá, R. B. Bennett, sale hoy rumbo a su país natal después de haber realizado un viaje por todo el imperio británico. Durante su viaje el ex-premier tuvo ocasión de conferenciar íntimamente con los jefes de los gobiernos británicos de los dominios ultramar, acerca de la posición del Canadá con respecto a los otros miembros de la comunidad británica.

BRUSELAS, 8. UP. — El gobierno belga amenazó hoy con romper relaciones diplomáticas con el gobierno de Valencia si el cadáver del barón Jacques de Borchgraves, primer secretario de la legación belga en Madrid, no es entregado dentro de 48 horas y con honores militares. Según se ha sabido el barón fue asesinado en las afueras de la capital y enterrado, y se dice que el secretario de la legación belga fué fusilado junto con veintinueve voluntarios belgas que se ametrillaron por que no se les pagaba su sueldo. El diplomático sólo estaba visitando los heridos en el norte de Madrid y se encontró el cadáver debajo de nueve otros en una fosa común. También habían desaparecido sus documentos y el auto móvil que ocupaba.



LEOPOLDO, Rey de Bélgica

## Don Pedro Mohs, vecino de la Barra del Colorado denuncia grave violación de su correspondencia

Barra del Colorado, diciembre 19 de 1936

Diciembre 19 de 1936

Señor director de VOZ DEL ATLANTICO Limón.

Hasta hoy diez y nueve no he oído nada al respecto de la investigación; estoy seguro de que si la investigación la hacen las autoridades de este mismo lugar no sacaremos nada en claro. Para que ésta diera el resultado efectivo que se necesita, el Director de Comunicaciones debería nombrar una persona de Puerto Limón para que hiciera la investigación.

Como la mala reputación de una oficina es cosa grave, creo de suma necesidad e importancia, poner las medidas necesarias a fin de corregir el mal. Por lo tanto no dudo un solo momento que el señor Director de Comunicaciones tome todas las medidas necesarias con el fin de parar estos graves defectos que a menudo suceden en esta oficina.

Y para su conocimiento, señor Director, me permito manifestarle que tengo más de dos testigos para probar que mi carta fué violada en esta oficina. Y estoy dispuesto a hacer todas las gestiones, y gastar cuanto sea

necesario para que las cosas se aclaran en la forma más clara posible.

De usted atento servidor,

Pedro Mohs.

## CON RUMBO DESCONOCIDO SALIO EL MAYOR FRANCO DE ROMA

ROMA, 8 UP. — De fuente autorizada se ha sabido que el comandante mayor Ramón Franco llegó a esta capital en misión secreta el lunes de esta semana y

salió de nuevo por la vía aérea ayer con rumbo desconocido, pero se supone que haya emprendido el viaje de regreso a España, aunque la embajada española le rehusa revelar su paradero.

## Conversando unos minutos con el Lic. don Arturo Volio

La semana pasada tuvimos oportunidad de conversar unos minutos con el Lic. don Arturo Volio, y por reerlo de interés especial para nuestros numerosos lectores, le rogamos nos hiciera algunas declaraciones sobre las actividades de la Asociación Nacional de Bananeros de que es el señor Volio vicepresidente.

Con la amabilidad que siempre tiene para los periodistas nos manifestó que efectivamente fué comisionado por la Junta Directiva de la Asociación para formular en compañía de don Ricardo Gutiérrez un proyecto para la hospitalización de los enfermos de la zona Atlántica. Quiere la Junta Directiva presentar al señor Secretario de Salubridad Pública un plan general que abarque todas las necesidades y resuelva toda dificultad en esta organización. Se está haciendo un estudio detallado tanto de la parte legal, que está bajo la dirección del Lic. Volio, como de la organización práctica de estos servicios.

Nos manifestó que una reglamentación adecuada que abarque todos los aspectos resulta mucho más difícil de lo que en un principio se



Lic. DON ARTURO VOLIO

tudiar para presentarlos al señor Secretario de Salubridad, en una forma concreta, para que la reglamentación comprenda todos los aspectos indispensables.

Refiriéndose a las actividades de la Asociación de Bananeros, cree el señor Volio que será de positivos beneficios para la industria bananera porque todos están empeñados en formar una institución respetable que trabaje activamente en beneficio general. La Comisión integrada por los señores Gutiérrez don Francisco, Harrington y Gutiérrez don Ricardo, están elaborando los estatutos y reglamentos necesarios, y todos los miembros de la Directiva están en la mejor disposición de reunirse y trabajar empeñosamente en beneficio de la industria.

Mucho agradecemos al Lic. Volio sus manifestaciones y nos complace que nuestra insinuación publicada en "La Voz del Atlántico" haya merecido tan buena acogida en la Directiva de la Asociación Bananera, a la que ofrecemos desinteresadamente nuestra colaboración en todo lo que pueda ser de utilidad y beneficio para la industria bananera.

## Las nuevas obras de Limón serán sacadas a licitación

Según hemos podido averiguar, entre los funcionarios oficiales de San José, priva el criterio de que será preferible sacar a licitación pública tanto la construcción del mercado de carne, como la construcción del hospital. Ambas obras, cuyos planos han sido ya aprobados por la Dirección de Obras Públicas, han sido la invención de contratistas particularmente con alguna de las empresas de construcción, sin mediar para ello licitación alguna en cuanto a la dirección de las obras, siendo licitadas únicamente los materiales para las mismas. El criterio que predomina a este respecto era simplemente que puede ser perjudicial a las mismas obras sacar a licitación la construcción de las mismas por dificultad de poder controlar continuamente la calidad de los materiales que se están usando y la forma de construcción. Estos inconvenientes se han evitado el lo que se contrata la dirección de la obra según las especificaciones de los planos, y se licita el material, por lo que parece que contra este criterio está el de los funcionarios

que en definitiva autorizarán los trabajos y estos piensan que deberán hacerse por licitación pública. Hasta el momento no hemos podido obtener ninguna información concreta a este respecto, pero si sabemos que se indicará el sistema de licitación como el más conveniente.

Dichosamente este nuevo atraso no significará ningún peligro para la contratación y ejecución de estas dos importantes obras que tanta falta nos están haciendo.

La voz del ATLANTICO

# NOTAS de SOCIEDAD

— A cargo de Mario Blanco Ruiz —

## En Alajuela

Desde hace unos cuantos días se encuentra en la ciudad de Alajuela don Armando Rodríguez, a quien deseamos una agradable estadía.

## Regreso

Después de pasar unos cuantos días en la capital se encuentra de nuevo entre nosotros el estimable joven don Hernán Saiz. Lo saludamos.

## Temporada

Pasando una temporada en la ciudad de Cartago se encuentra doña Angélica Arrazola, a quien hacemos presente nuestro saludo a la vez que deseamos una agradable permanencia.

## Enfermo

Delicado de salud desde hace unos cuantos días se encuentra el simpático amigo don Mario Velázquez, hijo de nuestros amigos don Carlos Velázquez y doña Carmela B. de Velázquez; hacemos presente nuestros deseos por su pronto restablecimiento.

## Regreso

Después de pasar una larga temporada en la capital, se encuentra de regreso entre nosotros la estimable dama doña Celina Pacheco, a quien hacemos presente nuestro saludo.

## Regreso

Regresó de San José, donde pasó unos cuantos días, el estimable joven don Fernando Sancho, a quien saludamos muy cordialmente deseándole una agradable permanencia.

## En San José

Pasando unos cuantos días en la capital, se encuentra la linda damita Jennie Baldioda C. a quien saludamos deseándole una agradable permanencia.

## Temporada

Se encuentra entre nosotros la encantadora damita Jessie Diermessen, a quien hacemos presente nuestro saludo, y deseos porque tenga una agradable permanencia.

## Operación

En día pasados le fué practicada una delcada operación al niño Francis Echeverría, de la cual dichosamente y gracias a la atención médica, salió con magníficos resultados. Ya se encuentra en convalecencia y hacemos votos por que se restablezca muy pronto.

## De Guatemala

Procedentes de Guatemala ingresaron el lunes pasado la muy distinguida dama doña Victoria Bolaños de Padilla y su simpática hija Leonor, quienes el martes continuaron su viaje hasta San José. Les hacemos presente nuestra bienvenida.

## En San José

Desde hace unos días se encuentra en San José, donde pasa la temporada la encantadora y simpática damita Edith Rubens, a quien enviamos nuestro saludo.

## HACIA GUATEMALA

En días pasados en el vapor Cordillera salió rumbo a la hermana república de Guatemala la simpática damita Sonia Fado quien permanecerá por algunos meses. Deseamos a la damita un feliz viaje.

## TEMPORADA

Pasando unos cuantos días en este puerto se encuentra la simpática y linda damita Chita Strunz, a quien saludamos muy atentamente deseándole una muy grata permanencia.

## TEMPORADA

Pasando unos cuantos días entre nosotros se encuentra procedente de San José la linda y encantadora damita Violeta Echeverría a quien hacemos presente nuestro saludo.

## REGRESO

Después de pasar unos cuantos días en la capital se encuentra de nuevo entre nosotros don Francisco Fonseca Ch.

## Lic. Francisco Fonseca Ch.

Abogado y Notario Público

Lawyer & Notary Public

Oficina contigua a la Biblioteca

Office: Adjoining to the City's Public Library English Spoken

Former Judge of the Limón District Court

Un antiguo maestro de escuela, les decía a los chicos: —Mañana me traéis un huevo cada uno, que os voy

a demostrar, como Colón, que se tienen de pie.

—Señor maestro, ¿y si yo no puedo traer un huevo?

—Te traes una manzana, para explicar la ley de la gravedad, según Newton.

# "LA VOZ DEL ATLANTICO"

Publicidad Panamericana S. A.  
EDITOR - PROPIETARIO

Director - Administrador  
Jefe de Redacción

Rogelio Gutiérrez Ross  
Enrique Arrázola Posada

Apartados: San José 1279 Limón 218

## El doloroso fallecimiento de don Felipe J. Alvarado



DON Felipe J. Alvarado

dad, que lo vió desaparecer con honda pena. Fué el señor Alvarado un ciudadano de singular energía, gran emprendedor, resuelto y de carácter firme y decidido. Poseía don Felipe las cualidades características de las voluntades incommovibles; habla claro para triunfar y su vida toda no fué otra cosa que una empresa destinada al éxito. Lo notable de su acción consistía en ese vivo entusiasmo de optimista, que lo destacó en los medios sociales y comerciales en donde desarrolló sus grandes energías, y dinamismo lucanable.

En sus elevados y honrosos cargos como Designado a la presidencia; Ministro de Hacienda; Ministro en misión especial a Perú; y diputado y Municipio por nuestra provincia repetidas veces, siempre actuó con patriotismo y honor.

Su entierro fué una sentida manifestación de duelo, siendo acompañado el féretro por numerosa concurrencia hasta el cementerio de la vieja metrópoli, y quedando su tumba completamente cubierta de significativas flores, ofrecidas por familiares y amigos, en recuerdo de estimación y cariño de acreedor, y por sus dotes excepcionales de organizador, y el afán desvelado y constante que lo distinguió siempre en el trabajo.

Al lamentar hondamente esta sentida pérdida, LA VOZ DEL ATLANTICO, hace llegar su manifestación de condolencia a la señora viuda doña Josefa de Alvarado, a sus hijos don Roberto Salazar y doña Nora de Salazar, a don Mario Urbini y doña Haydée de Urbini; a don Fernando Terán y doña Lelia de Terán; a sus sobrinos, nietos y demás deudos.

R. G. R.

La muerte de este distinguido caballero ocurrida en la capital el primer día del año, enluta a distinguidas familias, y pierde la sociedad costarricense, uno de sus miembros más apreciados, una persona extensamente conocida, y una figura que sintetizó con perfiles inconfundibles del perfecto ciudadano: caballeroso y buen amigo.

Su doloroso fallecimiento ha sido hondamente deplorado, en el amplio círculo de sus amistades, y viene a cubrir de luto uno de los hogares más distinguidos de nuestro país.

Tras larga y dolorosa enfermedad, que soportó con admirable valor, falleció don Felipe, distinguido miembro de nuestra socie-

## NOTA DE DUELO

Con motivo de la trágica muerte de la estimable señora doña Arabela Ferró de Wolf, ocurrida hace algunos días en Ciudad Bolívar de la República de Venezuela, nos permitimos presentar a nues-

tro amigo don Luis Ferró, Cónsul de Colombia en esta ciudad y a su señora esposa doña Arabela de Ferró, nuestra sincera expresión de condolencia por la muerte de su señora hija.

## CERVEZA IMPERIAL

La Mejor Cerveza



Un regalo que conserva su valor

Cerveceria ORTEGA

Agencia y depósito en Limón: FELIX DEL BARCO

## MOVIMIENTO MARITIMO

El vapor PETEN que zarpó hoy 27 de diciembre a las 6 p. m. para Nueva York via Cristóbal y Habana, llevó la carga siguiente, para Nueva York:

40872 racimos de bananas; 300 sacos de cacao en grano; 50 ltu. cales de piñas; 42 tortugas vivas; 5 piezas cilindros vacíos; 4 huacales muebles; 1 saquito cacao en grano (muestras.)

Para Londres via Nueva York: 459 sacos café.

Para Bremen via Nueva York: 100 sacos de café.

Para El Havre via Nueva York: 100 sacos de café.

Para El Havre/Optima via Nueva York: 90 sacos de café.

Para Génova via Nueva York: 100 sacos de café.

Para Halmstad via Nueva York: 100 sacos de café.

Para Copenhagen via Nueva York: 100 sacos de café.

Para Helsingborg via Nueva York: 50 sacos de café.

Para Gothenburg via Nueva York: 25 sacos de café.

Para Landskrona via Nueva York: 25 sacos de café.

Para Amberes via Nueva York: 800 sacos de cacao en grano

Para New Orleans via Habana: 251 sacos de café

Para Londres via Cristóbal: 796 sacos de café.

Para Génova via Cristóbal: 100 sacos de café.

Para Puerto Armuebles, Panamá: 1 caja aparato para uso de los muelles.

Para Cristóbal, Canal Zou: 144 bultos con legumbres.

El vapor MATINA que zarpa hoy 1º de enero, a las 7.30 m.

Para Carlston, Inglaterra, y Jamaica, con la carga siguiente:

Para Londres: 5215 sacos de café.

400 sacos de cacao en grano.

## En la Villa de Guácimo se suicidó un respetable vecino

El estimable vecino de Guácimo, don Julio Collado, puso fin a sus días disparándose un tiro de revólver cerca del covachón.

Inmediatamente se trasladó al moribundo, en tren especial pa-

ra Limón, donde se internó en el hospital, pero desgraciadamente murió pocos minutos después que el tren salía de esa ciudad.

LA VOZ DEL ATLANTICO envía a sus familiares la expresi-

# Grandes mejoras en la Cañería Cultivo del banano en la Zona del Caribe

El regidor don Juan Luis Vargas informó a sus colegas en una de las últimas sesiones del mes pasado de un viaje efectuado a Aguas Zarcas, y en el cual había tenido la grata satisfacción de haber dejado completamente instalada la nueva toma de agua que ha quedado funcionando perfectamente.

Dijo el señor Vargas que es tanta la cantidad de agua que llega ahora a la ciudad, que los tanques de sedimentación se rebalsan. Manifesté igualmente el regidor Vargas estar seguro de que ahora no faltará agua a la población y que había cantidad suficiente para las necesidades diarias.

Con motivo de haber sido nombrado el ingeniero Royo ingeniero jefe del ferrocarril eléctrico al Pacífico, y encargado de la nueva cañería de ese puerto, y ser el señor Ro-

yo el iniciador de estas valiosas mejoras en nuestra dañada cañería, y el de la idea de la instalación de una bomba de emergencia en Río Banano, se le ha pedido al señor Presidente de la República, que mientras estos indispensables trabajos no estén terminados completamente, le permita al ingeniero Royo seguir prestando sus valiosos conocimientos y entusiasmo por esta clase de trabajos, en beneficio de nuestra comunidad, permitiéndole que continúe como Jefe director de esta importante mejora, tan vital para los limonenses.

LA VOZ DEL ATLANTICO hace suya esta respetuosa indicación, muy en beneficio de nuestra ciudad, que tanto necesita, y felicita al regidor don Juan Luis Vargas por sus valiosas y eficaces gestiones.

nos de nueve manos, pero en cambio donde el clima y el suelo son desfavorables o donde el productor ha descuidado el cultivo que requieren las matas los racimos de ocho y aún de siete manos son bastante comunes, contándose muchos casos de que unos tienen sólo seis manos. Al hacer en Honduras un examen de un gran número de racimos con el fin de determinar el promedio de frutas o «dedos» de cada cual, se obtuvieron los siguientes resultados:

| Manos | Dedos |
|-------|-------|
| 6     | 77    |
| 7     | 99    |
| 8     | 122   |
| 9     | 145   |
| 10    | 167   |
| 11    | 190   |
| 12    | 213   |
| 13    | 235   |
| 14    | 258   |

Los precios que las grandes compañías comerciales y de transporte pagan a los cultivadores están basados en el racimo uniforme de nueve manos llamado «computado»; pagándose generalmente por los racimos de ocho manos tres cuartas partes del valor de los de 9, por las 7 manos la mitad, y por las seis manos una cuarta parte. Existe por lo tanto la costumbre de basar la producción en el número de racimos «computados». Una vez obtenida esta cifra se hace el cálculo mediante un índice que se denomina «porcentaje de computados», que con frecuencia es muy útil al cultivador para determinar su eficiencia agrícola. Calculemos, por ejemplo, que una cierta región en una época dada del año produjo y embarcó 607 racimos de nueve manos o más (racimos computados), 136 de ocho manos, 73 de siete manos y 41 de seis manos. Al reducirlos a racimos computados obtendremos los siguientes resultados:

|                       |        |
|-----------------------|--------|
| 9s 607x1              | 607    |
| 8s 136x $\frac{3}{4}$ | 102    |
| 7s 73x $\frac{1}{2}$  | 36.50  |
| 6s 41x $\frac{1}{4}$  | 10.25  |
| 857                   | 755.75 |

Los 857 racimos equivalen por lo tanto a 755.75 «racimos computados». Dividiendo esta cantidad por la primera obten-

Por Wilson Popenoe

Continúa

dremos 0.882, que es el «porcentaje de computados». Después de familiarizarse bien con el clima, el suelo y otras condiciones de su finca, el cultivador llegará a saber el porcentaje de computados que obtendrá no sólo de la plantación completa sino también de cada una de las partes en que está dividida. De ahí que el 88 por ciento obtenido en la producción conjunta de los 756 racimos computados (aproximadamente), le servirá para compararlo con la producción obtenida en años anteriores, y para decidirle si sus métodos agrícolas

han mejorado o en su caso, — a menos que le sea posible atribuir los malos resultados a inundaciones, huracanes y otros elementos que estén fuera de su dominio. Cabe anotar, de paso, que un porcentaje de computados de 88 puede considerarse altamente satisfactorio en muchas partes de la Zona del Caribe. En terrenos vírgenes, fértiles y que cuentan con una lluvia adecuada se pueden obtener a menudo y mantener por varios años porcentajes de 92 a 95. En climas secos, especialmente en donde los suelos son pesados y donde en ciertas épocas del año ocurren fuertes huracanes que destruyen las hojas, no podrá

Pasa a la pág. 6

## El Ing. Royo y la cañería de Limón

El nombramiento de don Fernando Royo para Ingeniero Jefe del Ferrocarril al Pacífico y de la cañería de Puntarenas, desvanece nuestra última esperanza de estabilizar siquiera nuestra pobre cañería de Limón.

Durante más de un año estuvo el ingeniero Royo recorriendo toda la zona de Río Banano y Aguas Zarcas, haciendo estudios y trazando sus planes para formular el proyecto definitivo de nuestra cañería. Cuando ya sus esfuerzos estaban casi coronados por el éxito, es trasladado al otro lado del país, sin la menor esperanza para nosotros de que concluya esos estudios.

Por lo demás, es de justicia el alto cargo para que ha sido designado. El ingeniero Royo es el autor del proyecto para la cañería de Puntarenas, y su competencia y su esfuerzo dieron el triunfo a esa gran obra de cañería.

Pero, y en ausencia del ingeniero Royo, ¿quién va a continuar esos trabajos? En la Dirección de Obras Públicas no hay muchos profesionales especializados en cañerías. Las condiciones de la nuestra requieren conocimientos mayores que los que corrientemente se adquieren en los estudios generales. La Municipalidad de Limón no tiene profesional ninguno, ni dinero para pagarlos durante uno o dos años mientras vuelven a hacerse los estudios preliminares. Tendremos que esperar a que la secretaría de Fomento envíe un profesional capacitado. Mientras tanto estaremos sufriendo todos los inconvenientes y todos los peligros que significa para una población como la nuestra el simulacro de cañería con que contamos.

No hay otra solución que resignarnos. Seguir nuestro viejo sistema de tanques mal acondicionados. Seguir usando la candelita china y el toldillo para aumentar zancudos, y seguir esperando con la misma ingenua esperanza que alienta a los judíos, que una casualidad nos vuelva al ingeniero Royo a seguir los estudios que para entonces ya habrá olvidado en el tragín de sus nuevas tareas.

Contra Paludismo

Océano Atlántico

Océano Pacífico

BAYER

sólo

**QUINOPLASMINA**

un Producto "Bayer"

## Interesante carta recibida de un amigo limonense que nos ha enviado para su publicación

Limón, Diciembre de 1934

Señor don Francisco de P. Gutiérrez,

San José.

Estimado Paco.

Debo dar a usted en su carácter de Secretario del Comité de Bananeros, mi opinión, de por qué no alcanza el uno por ciento para el sostenimiento de los trabajadores en el hospital. La razón está en que en Limón todo el que tiene plátanos, cañaya, yuca, tiene también cuatro o cinco matas de banano, y su contrato, esto entre los negros, y los que no son negros como Lin o Bros, Cimarrones Fruit Co. y

y muchos más, tienen una mata de banano por cien de cacao. esto es que mandan al hospital noventa y nueve peones indebidamente.

Un Observador.

Dolor de cabeza?

Pastillas Orientales

De venta en todas partes

## Ahorre!!

El éxito en los negocios y en la vida está siempre en espera del hombre que tiene el dinero necesario en el momento preciso

Usted debe ser de esa clase de hombres

**Banco de Costa Rica**

SUCURSAL DE LIMON

# Recalificadora de Patentes

23 de diciembre de 1936  
Honorable Cámara Municipal,  
Ciudad.

En cumplimiento de vuestras disposiciones, los firmantes, componentes de la Comisión Recalificadora de Patentes, tenemos el gusto de presentar a la consideración de ustedes, los señores Regidores, el informe de nuestro trabajo.

En este año, no tuvimos la dicha de poder hacer el trabajo con la comodidad que se ha podido hacer en otros años, por no haber sido posible a la Comisión, conseguir un carro motor, para recorrer las líneas, motivo este por el que además del mucho tiempo que hubimos de gastar recorriendo el comercio de los distritos, también gastamos con demasía nuestro dinero, lo que vino a minorar en casi un cincuenta por ciento, nuestro empujamiento.

Hemos observado, que en todo el cantón, hay agentes de las casas de esta ciudad, que compran cacao a los productores; parece conveniente, si a bien tenéis disponerlo, crear una módica patente para estos pequeños compradores. Asimismo nos parece, que ya el Banco de Costa Rica, sucursal de Limón, debe seguir pagando durante el año venidero, la patente corriente de compra venta de artículos agrícolas, por las compras del cacao que ahora ya son en grande escala. Estas no son más que sugerencias que nos parecen justas aun cuando en realidad nos pronunciamos en contra del gravamen que con esto se hace a la agricultura, que es nuestra principal fuente de riqueza. Pero, por sobre todo, si nos inclinamos a que haya justicia; o tributan todos o no tributa ninguno.

Hay en Limón una gran cantidad de personas que se dedican al negocio de banca en pequeña escala, la que no tiene absolutamente ningún impuesto. Hay también personas pudientes, que se dedican al mismo negocio en mayor escala, llegando hasta hacer operaciones serias, como préstamos, agencias e hipotecas, amén de pagarés. Por lo general, estas personas, además de que explotan a sus clientes con fuertes intereses, también defraudan al fisco y nada contribuyen para la hacienda municipal.

Creemos oportuno que sea creada una patente escalona-

da, para estas personas que viven de los intereses que les produce su capital.

Con referencia a solares abiertos o cerrados, con frente a la calle, sin construcción, es bueno aclarar, si éstos deben estar completamente construidos; pues hay solares en los que, con una pequeña construcción, dijéramos un gallinero, ya está fuera de la obligación de pagar. Como estos hay muchos, que afean la ciudad.

En esto, nuestro informe se ha limitado a los solares que están sin construir, abiertos o cerrados, dentro y fuera de la zona comercial, sin tomar en cuenta los enumerados primeramente.

En referencia con el informe que damos de los lotes sin construir, debemos adelantar, que no hemos notificado a sus dueños, lo cual es bueno hacerlo, por medio de la contaduría, para oír los reclamos que tuvieren derecho a presentar.

Nos permitimos pedir a la Corporación, que fijen las bases con las que han de calificarse las panaderías, pues hasta ahora no las hay, lo mismo es bueno fijarlas para hosterías.

Sabemos que hay muchas ventas de verduras fuera del mercado; solamente hemos podido controlar muy pocas, pues no están siempre expuestas a la vista por hacerlas a horas especiales, pero nos parece que con la policía se pueden controlar así como buhoneros y otros vendedores ambulantes.

Con respecto a carteles anunciadores al público, no hacemos informes, por no existir en la tarifa de impuesto para ellos, como tampoco lo existe para los rótulos volados.

Hay en la ciudad varias casas donde dan de comer, pudiéramos llamar estas casas particulares, porque en efecto solamente a particulares personas se les da de comer. Como estas casas son particulares, esta Comisión nada puede informar al respecto. La Municipalidad, caso de tomar alguna disposición, contará con los medios a su alcance para fijarles sus patentes y cobrarlas.

Las Municipalidad, por ley, tienen derecho de cobrar un impuesto o patentes por los tajos de piedra o arena; nos parece que habiendo como hay en Limón, arena y piedra a discreción, la que los carretoneros y dueños de camiones

explotan, bien puede la municipalidad, sin perjudicar a los pequeños, es decir a los carretoneros y camioneros, si no a los constructores, fijar una patente prudencial trimestralmente. Es decir, solamente podría dedicarse a este comercio, o solamente pueden acarrear arena y piedra, las personas que hubieren sacado esa patente. Esto es muy fácil de controlar, por medio de la Inspección de Rentas.

Hay por ley impuestos de aceras y caños sin construir, de los que muy necesitada está la ciudad. Asimismo, motores y otros servicios pagan por trimestres en otras partes, una especial tarifa, la que esta municipalidad puede considerar e imponer, caso de crearla justa y equitativa. En referencia con las aceras en mal estado, solamente habría que hacer cumplir a sus propietarios, el impuesto, que es de veinticinco céntimos por metro lineal, trimestralmente.

Tenemos el gusto de manifestarles que habiendo hecho un trabajo de recalificación, lo más a conciencia que nos ha sido posible, dadas las circunstancias, hemos conseguido un aumento en favor de las entradas de la Municipalidad, en una suma de dos mil ochenta colones anuales, en lo referente a patentes.

Muy atentamente,

Ezequiel Gutiérrez Róss, Yauvario Rivas S., Francisco Amaro Castillo S.

## "Restaurante - Siquirres"

El tren de pasajeros de Limón a San José se detiene en Siquirres 20 minutos, para que los pasajeros puedan almorzar cómodamente. Compre su ticket en el tren para que sea atendido a la llegada. El precio es ₡250. El Restaurant queda a la derecha de la Estación. Cantina, Cigarros, y cigarrillos. Se habla inglés.

P. E. Sullivan

## HUMOR

—Un novelista habla con una hermosa señora, que se lo tiene creído.

—No reconozco más que dos mujeres que sean realmente perfectas.

—¿Cuál es la otra? —pregunta la interlocutora.

—La pierna de palo me dolió muchísimo anoche.

—Pero, ¿cómo es eso?

—Mi esposa me dió con ella en la cabeza.

La duda. — Esto está muy mal redactado.

—Sepa que lo ha escrito el juez de instrucción.

—Yo no dudo del juez de instrucción, sino de la instrucción del juez...

Laboriosidad. — Siempre está haciendo algo. Antes se retorcia las puntas de bigote.

—Y ahora que se ha afeitado, ¿qué hace?

—Se come las uñas.

No le recibió. — El presidente no me ha recibido. Y ha hecho mal. Soy un honrado farmacéutico.

—¿Iba a pedirle algo?

—Iba a recomendarle unas pastillas contra el vértigo de las alturas.

## Lancha Moderno

Servicio de pasajeros y carga a Cahuita y Puerto Viejo.—La lancha sale todos los lunes a las 10 a. m. y los jueves a las 7 a. m.

Para más informes, la oficina de THOS Mc. GUINNESS o con el capitán de la lancha en el muelle.

## Prepárese para el Comercio!

Enseñanza individual por correspondencia, por nuestros inmejorables métodos. Estudie en su propia casa y aproveche los servicios de nuestra Escuela, la más moderna y mejor organizada del país:

TENEDURIA DE LIBROS;

CONTABILIDAD;

ALTA CONTABILIDAD;

AUDITORIA;

INGLES;

CALCULO MERCANTIL;

MECANOGRAFIA;

CORRESPONDENCIA  
COMERCIAL.

Para señoritas y caballeros.

No se necesita previa preparación.  
Pidanos informes hoy mismo!

ESCUELA DE COMERCIO  
CASTRO CARAZO

Apartado 1180 - San José

M. A. CASTRO CARAZO, Director.

## GRAN DECOMISO D ELOTERIA DE PANAMA EN LA ZONA ATLANTICA

En el establecimiento comercial de un chino fueron encontrados 18 números

Uno de los sectores del país en donde más tienen que luchar las autoridades fiscales y de policía con la cuestión de loterías extranjeras, es en la zona Atlántica. No pasa semana sin que no se haga

un decomiso importante de ellas. Esto cuando no es de loterías de chances, tan corrientes en aquellos lugares y contra las cuales han luchado bastante en los últimos tiempos los resguardos fiscales de aquellas poblaciones.

Ayer tarde fue hecho un decomiso importante de lotería panameña en el establecimiento comercial de un chino de apellido Sing, de Estrada, el cual fue registrado por informes que se tenían de que él se dedicaba a un expendio. En efecto las arpilleras del resguardo no fueron infundadas, pues fueron hallados 18 pedazos del número 262 de la lotería de Panamá que ha de jugarse el domingo entrante. Fueron decomisados por el resguardo de Limón, que fue el del trabajo, y el chino citado a la agencia de policía para responder a los cargos.

Compañía Nacional  
Bananera

SE VENDEN

Estañones vacíos

LIMON

## PARK HOTEL

LIMON, COSTA RICA

Situado frente al mar — Cómodas habitaciones  
Único establecimiento en el puerto con cuartos con baño. — Cantina bien surtida.

Salón para muestras.

LUISE SCHUSTER, Propietaria.

ARTADO No. 263

TOME

# GAMBRINUS

— y brinde por su propia salud y satisfacción

## Importantes reformas en el Club Miramar

Se proyecta, entre los socios del Club Miramar, hacer una serie de importantes reformas a este centro social. De acuerdo con el ingeniero don Francisco Jiménez Ortiz, será construido un salón cantina de dos pisos con todos los adelantos necesarios a fin de dar toda la vida posible tanto a los socios como a los visitantes que lleguen a Limón. Una gran parte del edificio será reconstruida dando ma-

yores comodidades para bailes y recepciones. Seguramente tomará todos los servicios del Club nuestro estimado amigo don Carlos Jiménez Ruavado, quien tuvo a su cargo, con magnifico éxito, la cantina y restaurant del Club Unión.

Nuestras felicitaciones para los socios del Club Miramar, si todos estos proyectos logran condensarse en una realidad inmediata.

## El cultivo de la seda es el mejor auxiliar para los plantadores de café

### El Arbol de Morera

1º — El árbol de morera es el mejor para dar sombra a los cafetales; en Sumatra y Java lo usan para ese objeto, y allí se produce el mejor café del mundo; las hojas de la morera son más frescas que las de otros árboles de sombra.

2º — Una parte de las hojas de morera puede ser usada para sombra y otra parte para la cría de los gusanos de seda, porque los árboles de morera dan abundancia de hojas.

3º — Las raíces de los árboles de morera abren caminos a las matas de café ayudándole así a desarrollarse prontamente y a producir café rápidamente.

4º — El árbol de morera hará tres trabajos en uno: da sombra a los productores de café; además, criando gusanos de seda cada mes, esta cosecha pagará todos los gastos del café, y le dejará una ganancia al cafetalero, y le servirá de fertilizador.

5º — El árbol de morera tiene muy fina madera para fabricar muebles, y los más finos instrumentos de música son también hechos con madera de morera.

6º — Con las ramas de la morera también se puede fabricar muebles rústicos, porque es madera suave y se le puede dar la forma que cada persona desee.

7º — De las ramas de la morera se puede hacer carbón y leña.

8º — Con los árboles y ramas de morera se puede construir va-

sas, porque tienen madera fuerte y los insectos no pueden destruirla.

9º — Con las raíces de la morera se prepara una excelente medicina contra las lombrices.

10º — Las hojas de morera son un alimento completo para el ganado, porque éste lo come con apetito; en las vacas, las hace producir un 20 por ciento más de leche, 1/3 más de manteca que la alfalfa; la morera da el 14 por 1000 y la alfalfa sólo contiene el 7 por 1000 de ázoe.

11º — Los árboles de morera dan menos trabajo que los de café, y los de morera viven miles de años; además, el excremento de los gusanos de morera es el mejor fertilizante para las plantaciones de café.

12º — El excremento es excelente para los hacendados; que moliendo el humo sirve para fumigar y mantiene alejados los zancudos. También con el excremento de los gusanos de seda se puede preparar una goma o pasta.

13º — Los hacendados de café cuando su cosecha ha terminado no pueden dar más trabajo allí a sus empleados; éstos tienen que dejar la hacienda para irse a buscar empleo en otro lugar; pero ahora con la cría de los gusanos de seda podrá administrar nuevo trabajo a sus peones y jornaleros y así serán beneficiados tanto el propietario de la hacienda como sus empleados, y éstos pudiendo contar con un trabajo permanente se quedarán en la hacienda para hacerla prosperar y alcanzar más ganancias.

14. — Los cosecheros o hacendados de café, criando gusanos de seda podrán ganar dinero en todo momento, y podrán pagar sus arriendos e hipotecas, y podrán ser propietarios de sus haciendas, lo cual será una gran ayuda que antes no han tenido.

Ahora es el momento; mañana será muy tarde; el que actúe en el presente es el vencedor y el dueño de sí mismo. El pasado se ha ido. Si queremos prosperidad y ser ricos en lo futuro, comencemos en el presente.

Dr. Vartan K. Osigian.

(Director del laboratorio "El Pinar", Experto Sericicultor al Servicio del Ministerio de Agricultura.) — Venezuela.

## HUMOR

El. — No está mal esa guirnalda de hiedra en el tú blanco.

Ella. — Es que he debido pensarlo... porque la hiedra crece entre las ruinas.

En una agencia de colocaciones:

—¿Tiene usted colocación para mí?

—¿De qué?

—De cualquier cosa.

—¿Le conviene de jardinería?

—¡Dejar diner!!!

Lo que yo necesito es que me lo den...

## LAS MUÑECAS MUERTAS

El Japón es la tierra de las tradiciones poéticas, misteriosas y pintorescas. Sus ceremonias y sus ritos están impregnados de una poesía legendaria que viene de muchos siglos.

Entre el Japón la fiesta de los cerezos floridos, que se verifica en abril y la de la crisantemos, en el mes de octubre. A estas fiestas acuden desde la Emperatriz hasta la última hetaira a contemplar, simplemente, poéticamente, las flores de los jardines imperiales. Y en este imperio extraño que parece regido por hadas y por poetas, hay como éstas, muchas ceremonias tradicionales. Y ahora, a pesar del duro positivismo que angustia esta época materialista, se ha creado una nueva que es realmente conmovedora. Es el acto fúnebre dedicado a las muñecas muertas.

Las frágiles muñecas con que juegan las niñas del Japón —ambas, niñas y muñecas— exquisitamente lindas, con sus kimonos bordados y sus cabelleras ostentando complicados peinados llenos de horquillas y flores, se mueren un día porque algún accidente rompe las cabezas de cerámica o vaia las en rañas de serrín de las muñequitas niponas. Y entonces, en vez de ser arrojadas entre las inmundicias, con inhumadas con todos los honores que les son debidos.

Por MIRIAM FRANCIS  
Cerezos floridos, crisantemos de ensueño, cascadas de diamantes, árboles legendarios, pie-

dras sensitivas del Japón; a vueltas tras fiestas y ceremonias se ha unido el rito más tierno: el de las muñecas muertas!

## La Belleza de líneas

Es el sello distintivo de los nuevos radios General Electric de Focused Tone



RADIO G. E. MODELO E-81

La rara belleza de sus muebles constituye la nota característica de la serie 1936-1937 de radios General Electric, debida al genio creador del propio estilista de la G. E., uno de los dibujantes industriales de más renombre en los Estados Unidos.

Cada receptor es un modelo de distinción, empero, puede armonizar prácticamente con cualquier estilo de decorado interior. Los muebles están contruidos con maderas cuidadosamente seleccionadas, y su construcción y acabado son de tanta solidez que el correr de los años no mermará en lo más mínimo su belleza original.

Gran Variedad de Atractivos Modelos  
VEALOS — OIGALOS

ALFREDO ESQUIVEL e HIJOS  
Agentes Generales

R. C. JOHNSTON  
Agente en Limón



# "El Misterio del Presidente"

Novela corta, basada en el argumento cinematográfico original del **Presidente FRANKLIN DELANO ROOSEVELT**

Escrita especialmente para la "Republic Pictures Corporation", en colaboración con **Ruper Hughes, S. S. Van Dine, Rita Weiman, John Erskine, Antony Abbot y Samuel Hopkins Adams**

Versión castellana de **HORACIO ALBAN MESTANZA**

(Derechos exclusivos de **INTERNATIONAL PRESS SERVICE** para este Semanario)

## CAPITULO SEGUNDO

Una noche Ilka le sorprendió a su esposo mientras sorteaba nerviosamente muchos documentos y papeles que iba colocando en una pequeña caja metálica; y, algo que le pareció observar en la actitud de Jim le llenó de inquietud. Acababa de escucharle dándole órdenes a Roger, su fiel valet, de preparar las maletas y ponerlas en uno de los automóviles; de modo que no pudiendo contenerse más, le preguntó:

—Te vas otra vez, de pesca...?  
 —¡No! — repósole Jim en un tono terminante. ¡Me voy de aquí para siempre!

Ilka le miró sorprendida y malhumoradamente le preguntó:

—¿Se puede saber que es lo que te pasa...?

—¡Que estoy harto de todo! — Gritó Ilka, mirándole con aparente resentimiento.

—De hoy en adelante quiero olvidarme de todos y de todo para siempre... ¡Eres libre, quéralo o no lo quieras!

Y, diciendo esto, cerro la tapa de la caja metálica; se encasquetó el sombrero, y se marchó de la casa dejándola a Ilka presa de la más honda angustia.

Cuando oyó que el automóvil de Blake se ponía en marcha, Ilka no pudo contenerse más y se lanzó al teléfono. George Sartos le había prevenido repetidas veces que no le telefonara; pero era tal la inquietud que se había posesionado de ella desde la ida inesperada de su esposo, que resolvió a incurrir en el enojo de su amante.

Su voz histérica — con una nota de genuina angustia — le convenció a Sartos de que algo serio sucedía en casa de Ilka, y se resolvió a verla. Los dos quedaron, pues, de acuerdo en que se encontrarían dentro de media hora en el desembarcadero del pago de la Quinta de Blake.

Ya lejos de su casa, Jim Blake, lanzó su automóvil por caminos poco transitados, recorriéndolos a gran velocidad. Y es que le guiaba un propósito fijo: su fuga no era producto de

un disgusto momentáneo, y esa noche estaba resuelto a llevar a cabo un plan preconcebido...

Entrada ya la noche, Blake, detuvo su automóvil a la entrada de la morgue de cierto hospital de una ciudad distraída. Tocó la bocina como si dando una señal convenida de antemano; se abrió la puerta de la morgue, y se presentaron dos hombres cargando un bulto envuelto en papel acartonado y que tenía forma humana. Era el cadáver de uno de esos tantos infortunados que mueren en el anonimato en los nosocomios metropolitanos. Sus portadores lo colocaron en el asiento trasero del coche del millonario; y, éste, sin decir una palabra, les entregó un puñado de billetes que ellos aceptaron ávidos. Luego, con un estremecimiento involuntario, Blake, cerró la portezuela del automóvil y se puso nuevamente en marcha.

Ya el cielo se teñía con los primeros arreboles de la aurora estival, cuando el coche del millonario se detuvo junto a un puente de madera carcomida, que atravesaba un arroyo placido y remoto. Había llegado el momento de ejecutar la parte más importante de sus planes, y Blake se dedicó a la tarea con alma y vida. Comenzó por desenvolver el cadáver que le entregaron en el anfiteatro; y, venciendo su natural repugnancia, lo vistió con la ropa que el llevara puesta al salir de su casa. Metódicamente fué metiéndole en los bolsillos el reloj, la billetera, las llaves y demás artículos personales que servirían para identificarle. Por último, se sacó los anteojos y se los colocó al muerto — cuyos ojos vidriosos le infundían pavor:

**José Achion Ng**  
 Comerciante Detallista  
 Licores, Abarriles, Cristalería, Artículos de Ferretería y Eléctricos; todo se encuentra en este establecimiento a

**PRECIOS DE SITUACION LIMON**

—Y, terminada esta ingrata tarea, trasladó el cuerpo al asiento delantero, y lanzó un suspiro de alivio...

Sacando la maleta que tan prolijamente había empacado Roger, la depositó en el camino, y empapó el interior del coche con gasolina. Entonces, apretando el arranque automático con la mano, al oír el ruido del motor en marcha, soltó los frenos y arrojando rápidamente un iris foro, encendido, junto al muerto, se puso a salvo antes de que estallaran las llamas.

Al atardecer del día siguiente,

Blake y sus compañeros de viaje en un enorme ómnibus transcontinental se detuvieron a comer en cierta posada del camino. Automáticamente, al descender del vehículo, nuestro protagonista, aceptó un diario de la tarde que le ofrecía insistentemente un rapaz, y se lo metió al bolsillo. Una vez en el comedor de la posada, habiendo ordenado su cena, lo sacó y se puso a leer para matar el tiempo...

En la primera plana del periódico sus ojos se posaron en los retratos de Ilka y el suyo. Grandes titulares a todo el ancho de la página proclamaban algo que le hizo olvidar, como por encanto, todo cuanto le rodeaba:

—¡Ha sido asesinada la esposa de Jim Blake!

Anunciaba el diario; y, la noticia no pudo menos de dejarle anonadado! Trató, sin embargo, de dominarse, y con los ojos húmedos por las lágrimas fué leyendo poco a poco los detalles del trágico suceso; Ilka Blake había sido encontrada muerta, la noche anterior, en el desembarcadero de la suntuosa quinta de su esposo... Uno de los jardineros había encontrado el cadáver... la fuga precipitada de Ilka... la imposibilidad de dar con el... sospechas de la policía... efectivamente, se la había visto salir de su residencia poco antes de cometerse el crimen... imposible dar con su paradero...

¡Ilka muerta!... he ahí algo que no esperaba; algo que no era parte de su estratagemma, un suceso tan hondamente doloroso como inesperado. Como electrizado se puso de pie, y llamándole a uno de los camareros le ordenó que le procurara, inmediatamente, un automóvil de alquiler para regresar a New York y, mientras el sirviente se marchaba a cumplir su orden, cayó de pronto la música del radio y la voz del anunciador resonó potente en el comedor:

—Últimas noticias... acaba de quedar solucionado el misterio del asesinato de Ilka Blake. La policía del estado ha encontrado los restos carbonizados de su esposo, el millonario Jim Blake, cerca de Burley Falls, donde aparentemente su automóvil se estrelló contra un puente, precipitándose al abismo y estallando en llamas. Según informes que

**PENSION COSTA RIC**  
 PUERTO LIMON  
 Con vista a la Piscina del Club Miramar y al mar

*Atención especial para familias. Cuartos frescos y confortables. El mejor comedor del Puerto.*

**Precios Moderados. — Háganos una visita**

tiene la policía, Blake había emprendido en ciertas arriesgadas especulaciones de bolsa, perdiendo gran parte de su vasta fortuna. Probablemente enajenado por estos acontecimientos, mató a su esposa y se suicidó, luego, arrojándose con su automóvil desde el puente de Burley Falls.

Volvieron a oírse los acordes de la música; y, Blake, transfigurado, seguía de pie en el centro del comedor, lloroso y triste ante la natural sorpresa de sus compañeros de viaje.

El conductor del ómnibus se presentó en la puerta del comedor anunciándoles a los pasajeros de que ya era hora de partir. al mismo tiempo que el camarero regresaba para decirle a Blake:

—El automóvil que me pilló ya está listo, señor...

La indecisión se reflejó, por un instante, en el rostro de Blake. Luego, una leve sonrisa de ironía apuntó en sus labios; el destino se acababa de encargar de que Jim Blake desapareciera aún más concluyente e inexorablemente que lo que el había proyectado. Ya no era sólo un suicida, sino un asesino... Y, en lo tocante a la muerte de Ilka, ¿qué podía hacer él? Si regresaba, le detendrían acusándole del crimen; luego...

—He cambiado de opinión — le dijo al asombrado mozo, — no necesito ya el automóvil — y, preparó para marcharse en el ómnibus con sus demás compañeros de viaje.

**MADERAS** Compre todas las **MADERAS** que necesite en el **MADERAS**

**NUEVO DEPOSITO DE MADERAS**

**MADERAS DEL PACIFICO Y DEL ATLANTICO**  
 Precios los más bajos de plaza

HAGANOS UNA VISITA

Venta permanente de Cemento Alsen **JOSE F. FERNANDEZ**

## Cultivo del Banano...

Viene de la pág. 3

**CLIMA**

El clima ideal para el cultivo del banano sería sin duda uno en el cual no existieran temperaturas extremas y donde se pudiera contar con lluvias ligeras en todos los meses del año. Naturalmente, en la mayor parte de las regiones en donde dicho fruto se cultiva hoy día para fines comerciales, hay que contentarse con algo menos que esto.

Al tratarse de la temperatura puede decirse que en los alrededores del Caribe no se encuentra quizá una sola región donde la temperatura máxima sea tan excesivamente alta que no permita cultivar con éxito el banano, no obstante que es probable que se encuentren algunos sitios donde es a veces más alta de lo que el cultivador desea. Por ejemplo, en la zona bananera situada en las cercanías de la ciudad de Santa Marta en Colombia, el termómetro en épocas de sequía registra temperaturas hasta de 41 grados centígrados, que, como es natural, vienen acompañadas de una humedad relativamente baja, la cual, combinada con la alta temperatura, hace más difícil proporcionar el riesgo adecuado.

En el otro extremo, en aquellas regiones donde el termómetro baja a 10 grados centígrados o menos, se presentan ciertas dificultades que traen consigo el "helamiento" de la fruta. Este

término se usa para expresar el efecto que tienen las temperaturas bajas en la maduración de la fruta. Es innecesario entrar a explicar aquí detalladamente un asunto que a lo mejor es demasiado complejo y difícil. Basta tan sólo decir que la fruta helada no sirve para la venta, y que es seguro que cuando estas temperaturas de 10 grados o menos se presentan con mucha frecuencia durante el año, disminuirán sobremedida las ganancias del productor.

El cultivador debe interesarse siempre en las temperaturas bajas aunque no lleguen a 10 grados centígrados. Por ejemplo, en el caso de un período prolongado de una o más semanas en que los días sean fríos y oscuros y en que por las noches se registre una temperatura mínima de 16 grados centígrados, más o menos, la fruta tardará tanto en desarrollarse que el productor al hacer otras recolecciones posteriores se encontrará con muchos menos racimos maduros de los que esperaba cosechar. Si el tiempo frío continúa, verá también que parte de la fruta comenzará a madurar en la mata antes de haberse desarrollado completamente, o llegar a ser "vitola" normal. (El término "vitola", tal como se explicará en otra parte de este artículo, se usa en el comercio para expresar la llenura o diámetro de cada fruta). Tomando todo esto en cuenta

**El mejor Regalo de Año Nuevo**

**Una Máquina "SINGER" 1937**

Cose para adelante y atrás, surce, borda y perfora. Le cambiamos su máquina vieja por esta moderna.

**15.00 mensuales**

Agencia SINGER  
 Costado Norte del Mercado

**The Best New Year's Gift**

**One "SINGER" sewing machine 1937**

It sews backward and forward, does mending, embroidering and hemsitching work. We exchange your old machine for this wonderful new one.

**15.00 per month**

"SINGER" Agency  
 at the north side of the market in Limon

## REGARDING the EUROPEAN SITUATION

The advices reaching us during the past few days from the various political centres of Europe indicate that the fear of a general outbreak of hostilities taking place, as a consequence of the Spanish revolt, is steadily gaining ground, despite the efforts which have been made to avoid so serious a calamity.

The recent seizure of the German ship "Palos" by the loyalists and the confiscation of the cargo of war material destined for the insurgent forces have further accelerated the tense situation, especially in view of the refusal of the Valencia government to release either the ship or the cargo and of Germany's determination, in retaliation, to seize whatever loyalist ships she can and place them at the disposal of General Franco's forces. Added to this, it is officially reported that within the past three weeks no less than 19,500 Italians have landed in Spain fully equipped to join the ranks of the nationalists; while it is also known that large numbers of other nationals continue to cross the frontiers to aid the cause of the loyalists. After the recent lull caused by weather conditions, the most intense fighting is again taking place around Madrid where the attacking forces are said to be making steady gains on the defending party, and to have seriously affected the City's lines of communication. The situation is regarded as extremely critical for the defenders who admit having been forced to retire from several of their important positions.

In view of these developments the British Admiralty has strengthened its naval force located in

Spanish waters, and it is rumored that in pursuance with the plan of eliminating further foreign intervention, these ships

may be employed for the enforcement of a general blockade along with the assistance of the French.

## THE PASSING OF A PROMINENT CITIZEN

It is with the profoundest regrets we record the passing of he was not only one of our Province's oldest and most respected citizens, but also one the most widely known and honoured sons of the nation, don Felipe J. Alvarado, whose earthly career came to a close during the night of the first day of the year, in San Jose.

Coming to this Zone at an early period of his life, don Felipe materially assisted in the building up of our present City during which he also occupied several important public positions. He eventually left the service of the government to commence his private career among us, and by virtue of his splendid business acumen and genial personality, soon acquired an important position in our communal life. He later extended these activities to other centres throughout the Republic where he became interested in various agricultural and industrial enterprises. He also took an active interest in the political affairs of his native land, and during the second administration of Lic. don Ricardo Jimenez occupied the honored an impor-

tant position of First Vice President of the Republic.

In keeping with the deceased's special request his remains were taken by special train to Cartago on the 2nd instant where they were interred in the presence of an enormous gathering of mourners and sympathisers.

To his sorrowing widow and numerous relatives, particularly our Governor, don Ricardo and don Enrique, the Atlantic Voice tenders its most sincere condolence.

## Difficulty Over New Hospital Site

Some difficulty has, we understand, arisen in connection with the erection of our new Hospital.

After it had been agreed that the site should be that at the back of the Railroad Bodega and the plans and specifications prepared and approved, it transpired the Minister of Hacienda now disapproves of this spot. A delegation has been sent by our Municipal authorities to confer with the President, the Minister of Public Health and the Minister of Internal Affairs with a view of arranging matters early, as the money for the work is ready and it is desired that this Health Unit should be installed as quickly as possible.

## Latest European Items

Unconfirmed reports from Gibraltar state that on Tuesday last 3500 Italian soldiers arrived at Cadiz and were immediately dispatched in the direction of Sevilla. Two additional motorized German battalions are also reported to have landed at the same Port, one of which was sent to the Cordoba front while the other is awaiting orders.

An emergency meeting of the British Cabinet has been called to discuss the threatening international situation which is said to have become further complicated by the replies which Germany and Italy have submitted in connection with the suggested Anglo-French non intervention blockade.

The year 1937 has dawned on us, and we hope it brings us a new order of things. As a consequence of the world-wide turmoils, a radical change, which will be neither local nor national but universal, is breathlessly awaited. Every community is being aroused to a new order of thought, and the one fixed idea of the people is that in order to bring about the desired change all evil and selfishness must be eradicated from our public and private lives.

During 1936 wars have taken place and rumours of others have hovered over almost every country. During all this unrest, the European family of Nations was fully tested and found a failure; so now the smaller nations have awakened from the illusion that their interests could and would be protected by affiliation with this assembly of the greater Powers, and we find the disappointed States of the Western hemisphere formulating an American family of Nations. Whether this Assemblage will produce the desired effect of peaceful, brotherly existence among the dwellers in this Vale of Tears is left to be seen; as we are of the opinion that the rumours of war for which the past year was famous is really the ushering in of the new Age; the Change which thoughtful people realize must come, when man's spiritual awakening will cause the Goodwill so much preached about to blot out selfishness and evil, and when wisdom will replace ignorance.

Man seem to be now approaching the end of his spiritual and political conflict, with the dawn of a new Age glimmering on his horizon, ready to burst into brazen glory against the dark shadows of selfishness and evil.

How unrighteous that this earth should be dominated by a comparative handful of men who control its wealth and comforts, while myriads of souls go along in penury and want; labouring on begrudgingly because they are legislated against, and are prevented from demanding a wage which will properly feed and care their progeny. They are not allowed to participate in the earnings which their labours have placed in the hands of the few who control governments and citizenships alike. Yes, the torch is hovering over us; from East to West, from North to South, we see and hear of changes projected in the political aspect of things material and we are confident that the hosts of evil will soon be vanquished. We are hoping that 1937 will be a year of greater commitments in the interests of the working people on whose prosperity and happiness those of their country so largely depend.

The past year has been one of great anxieties to individuals and nations. Who did not note the threat of a disastrous war in Europe on account of the Abyssinian affair? In the Far East did we not reach as near

(To page 9)

## UNITED FRUIT Co.

### SERVICIO DE VAPORES

Salidas semanales de LIMON para NUEVA YORK con escala en CRISTOBAL y HABANA

LLEVANDO CAFE PARA TODOS LOS PUERTOS AMERICANOS Y EUROPEOS

#### VAPORES

#### SALIDAS

|                  |             |
|------------------|-------------|
| "QUIRIGUA" ..... | 10 de Enero |
| "PETEN" .....    | 17 de Enero |
| "VERAGUA" .....  | 24 de Enero |

### ELDERS & FYFFES, LTD.

"MOPAN" .....

Llevando café solamente para Londres

### F. J. ALVARADO & CIA., S. A.

Agentes para Limón y Puntarenas

Para otros informes dirijase a las oficinas de la United Fruit Company en los bajos del Gran Hotel Costa Rica

TELEFONO 3156

## HAMBURG - AMERIKA LINIE

m. n. "PATRICIA"

Saldrá de Limón

a EUROPA

ENERO 21, 1937

ORDENE SUS EMBARQUES DE CAFE PARA ESTE BARCO

HAPAG - LLOYD

Agencia Costa Rica

Teléfono 2086

Avenida Central

# HOLLYWOOD

FANCY STORE  
GRAND BARGAIN SALE  
LOWEST PRICES

S. BERENSON

LIMON

APT. 515

## Accession Proclamation of King George

London. — The following are the texts of the Accession Council's Proclamation declaring George VI King and of his initial declaration.

Whereas, by an Instrument of Abdication dated the Tenth day of December, instant, His former Majesty King Edward the Eighth did declare of his irrevocable determination to renounce the throne for himself and his descendants, and the said Instrument of Abdication has now taken effect, whereby the Imperial Crown of Great Britain, Ireland and all other of His former Majesty's Dominions is now solely and rightfully come to the High and Mighty Prince Albert Frederick Arthur George:

We, therefore, the Lords Spiritual and Temporal of this realm, being here assisted with these of His former Majesty's Privy Council, with numbers of other Principal Gentlemen of Quality, with the Lord Mayor, Aldermen and citizens of London, do now hereby with one voice and consent of tongue and heart publish and proclaim that the High and Mighty Prince Albert Frederick Arthur George is now become our only lawful and rightful Liege Lord, George the Sixth, by the Grace of God of Great Britain, Ireland and the British Dominions Beyond the

Seas, King, Defender of the Faith, Emperor of India:

To whom we do acknowledge all faith and constant obedience with all hearty and humble affection: Beseeching God, by whom Kings and Queens do reign, to bless Royal Prince George the Sixth with long and happy years to reign over us. Given at St. James's Palace this twelfth day of December in the Year of Our Lord One Thousand Nine Hundred and Thirty-six.

### King George's Declaration

I meet you today in circumstances which are without parallel in the history of our country. Now that the duties of sovereignty have fallen on me, I declare to you my adherence to the strict Principles of constitutional government and my resolve to work before all else for the welfare of the British Commonwealth of Nations.

With my wife as helpmeet by my side, I take up the heavy task which lies before me. In it I look for the support of all my peoples.

Furthermore, my first act on succeeding my brother will be to confer on him a dukedom, and he will henceforth be known as His Royal Highness, the Duke of Windsor.

# THE INNER GUIDE

Everyone has at some time or other become conscious of a definite urge from within which he may define as the voice of his conscience or his better self, and after giving a little thought to the subject we all have to admit there is a certain influence from within which we may heed if we choose to do so, or may cast aside with our opinions which rest on sense impressions and outside influences.

Wise is the man who holds council with this inner voice and cultivates his relationship to it. Truly, it is a still small voice at first; simply because one is not familiar with its high vibrations. But a keen desire to listen to its message will soon make it quite audible. One will readily discern its persistent urge for or against the many influences which are like the undercurrent of an apparently safe shore. This inner safeguard is beyond all lower vibrations and gives us the message of a higher viewpoint by which to navigate life's sea more intelligently and safely.

In obedience to its fine accomplishments become the natural results, while a disregard leaves one either at the mercy of all destructive forces. How often does one not think, "I wish I had done so and so," or when confronted by situations the cry goes up, "I wish I knew what to do". There is an answer to be gotten an advice to be found at the right time if one has learned to respect and appreciate this inner voice which separates man into a class by himself and high above every other creature.

Man's lack of knowledge of his divine selfhood, which is so hidden, accounts for all his failures and disappointments. Seeking council without instead of within decides the result of every action. Reason based on sense experience is not the safest or only guide man has; indeed there is a far more important and reliable guide if one wishes highest results. Our intuition, which rises from within and draws its knowledge from the invisible forces, should be turned to first and always if one seeks the right form of success.

After experimenting and practicing along these lines, one soon gets convincing proof of the wisdom of such procedure. One experiences the greatest relief from worry and anxiety; and fear, which dominates many a life, departs for ever. One becomes so happy and grateful, because of this ever present guiding voice, that health and disposition improve considerably. What a blessed difference it makes to turn within for the guiding answer to any problem. Heeding its warning or its urge for action, means that one is never acting contrary to the infinite plan, and so is always on the winning side. This Inner Guide or Divine Selfhood is really the Soul force which elevates every action and happening into the domain of divine events. Everything can be made an uplifting, constructing influence, to benefit one's neighbour and the world at large. Daily affairs become of greatest importance for they furnish marvellous opportunities for progress.

Having established this connection with the innermost Self,

through which all Cosmic Force is contacted, one is at the threshold of all blessings and need only to utilize this privilege with ever increasing devotion; for truly, "As a man thinketh in

his heart, so is he". (The Realistic Digest.)

For those of our readers who may not see this uplifting Magazine we reproduce the above interesting article.

### BRITTON'S INN

— Best Hotel in its Class in Town —

Clean and Hygiene Sleeping Quarters, Meals prepared by an expert Cook and served under up to-date accommodation. A Bar where you have the guarantee of being served genuine and undiluted Liquors.

Situated next door the Limon Trading Company.

S. D. Britton  
Proprietor

# GREETINGS

The old year has passed and the new has dawned on us with its joys and promises in response to the Angelic message of Peace and Goodwill. We pray for a speedy realization of this Peace which passeth all human understanding and for the establishment of that much needed Good will among all men.

In turning our thoughts to the recent Ethiopian conflict and the continuing horrors of the Spanish revolt, we are truly grateful for the blessing afforded

us of living in this peaceful atmosphere enjoying much of that Christian happiness promised us by the Babe of Bethlehem; and it is our fondest wish that nothing will, during the ensuing months, arise to disturb this much appreciated tranquility.

We extend to the Atlantic Voice and its numerous supporters our sincere wish for a prosperous 1937

San Jose, Jan. 1937

T. B. ALLEN

## Photographers PACHECO

When on a visit to San José secure Your Photograph from the Photographers PACHECO the most reliable in the City.

50 Yards East of the Theatre Faventós.

Telephone 3439

## MEMORIAL SERVICE

A very solemn Memorial service was held in the Hall of the Costa Rica Burial Scheme Association on Tuesday evening the 29th. ultimo for the late Brother George E. Williams who died on the 6th. December last. Mrs. Susie Williams, the bereaved widow; Miss Albertina Espinosa, her devoted friend, and Miss Dilaria Williams, the adopted daughter, attended by special invitation.

The Association's Promoter, Mr. P. J. Blackman, filled the role of Chairman, and Past President, H. Hylton, delivered, in his usual profundity, the funeral oration, based on the words "I will ransom them from the power of the grave; I will redeem them from death. O death, I will be thy plague; O grave, I will be thy destruction", taken from Hosea 13 and 14.

Quite a unique programme was arranged for the occasion and reverently carried through. Among the various items being the recital of the Holy Rosary by Miss Juanita Boniche, the chanting of the Ave Maria in Spanish by Sra. Guadalupe An-

dress; addresses also in Spanish by Messrs. Carlos Valverde and Diego Aguiar, who commented on the virtues displayed by the deceased Brother in the various phases of his activities. Mr. Bertie Barrett, an intimate friend of the deceased, also spoke in a most forceful manner as also Bros. Duckett, Emiliano Acazar and W. S. Goulbourne. The soloists were Mrs. D. Blackman, whose item was executed in her usual suavity, and the Sras. Carmen de Cordoba and Zaraga.

In his address, the Promoter gave a reel peroration and expressed the sincere thanks of himself and his Officers to all who had responded to their invitation notwithstanding the inclemency of the weather, and which they regarded as evidence of their devotion to the tenets of the Association as well as an expression of their true christian regard for the sorrowing relatives of their deceased Brother whose soul they commended to eternal rest in the land of everlasting light and by "As the wave rises and breaks, chanting of the Ave Maria in Spanish by Sra. Guadalupe An-

Read the "ATLANTIC VOICE"

## An Opportunity FOR SALE

Magnificent Commercial Corner Lot in Limon

Adjoining Government Boys School

Price — C 9,000.00

Enquire of Nicolás Montero B., San Jose or Office "The Atlantic Voice" Limon

EL CABALLO BLANCO  
Antina Posada  
Cafeteria  
Felipe Wing Chien  
Apartado 395

BOOTH'S  
Best Baked Berlin Bread Buns Biscuits & Cakes  
The People's Bakery  
Limon - P. O. Cox 179

Read "The Atlantic Voice"



# MARITIMA LANDS

Don Oscar Alvarado, who has been up to now entrusted by the Department of Hacienda with the collection of rents from the Maritima lands in this Zone, has been very busy getting the settlers to sign contracts for the lots in their possession and the payment of their accounts; but as a result of the interviews which the Commission sent up by these settlers had with the Minister of Finance and the Administrator of Direct Taxes, we find by the "Diario de Costa Rica" of the 30th December, that the Executive Council has been pleased to appoint the Fiscal Agent of Limon, Lic. Don Abel Guler, to investigate all matters arising from such discussions.

The article in the "Diario" states — "As was mentioned in a previous issue, the Executive Body has been pleased to install in the hands of the Fiscal Agent of Limon, the functions of specific Attorney of the State for the business that has arisen bet-

ween the government and the tenants of the Milla Maritima Lands as also those adjacent navigable rivers in the Atlantic Zone".

"As a means of initiating his activities in connection with certain matters pending at this time, the Administrator General of Direct Taxation, who has been entrusted with all matters referring to the management and contracting of these lands, will give instructions to this new functionary, specifying several cases in which his intervention will be required, to promote the necessary arrangements with a view of abolishing complications which at any time may arise by doubts existing in the contracts now in force".

Following up the representations made by the Commission during their discussions in San Jose, the settlers intend, we are informed, to continue their complaints before this specially appointed Fiscal.

## Championship

All devotees of the national game of Football are exhibiting the greatest excitement in connection with the match which will be played between the "Libertad" and "Cartago" clubs tomorrow at the Stadium in San Jose, to decide the 1936 Championship.

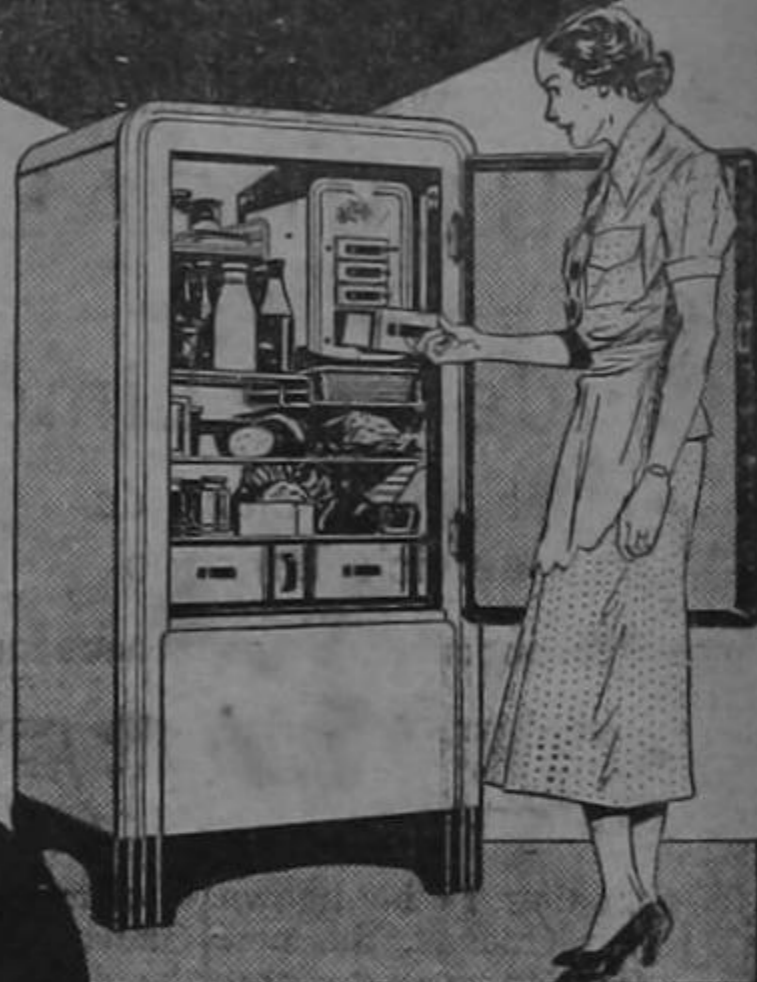
These Clubs have already contested to matches; on the first occasion each scored one goal, and on the second two each; tomorrow's match will therefore give the winner the Championship for the past season. In view of the past accomplishments of the "Libertad", she is being heavily backed though her opponents are considered to be in the pink of form.

A mammoth crowd is expected to witness the game.

## LOCAL FARM OWNERS PRAISE ELECTROLUX MODERN REFRIGERATION

HERE'S WHAT MRS. GUNNARD E. NELSON OF CASSELTON, N. DAKOTA, WRITES:

"I am very glad to have a chance to tell you how very much my Kerosene Electrolux has helped me in a hundred different ways. Besides its being a food saver, it has given me a chance to have such a variety in meals. As for having company, I find it isn't a chore any more. I can fix frozen salads so long ahead of time there needn't be any last minute rush to fix them so they'll be fresh."



Plenty of ice cubes with Electrolux



Temperature regulator speeds freezing

KEROSENE Electrolux brings to farm

homes anywhere all the comforts and conveniences that have made the famous gas-operated Electrolux the choice for finest city homes and apartments. This ideal farm refrigerator insures perfect food protection at all times... all the ice cubes you want... new delicious frozen desserts... greater freedom from kitchen work.

Nor is that all! Electrolux runs for only a few pennies a day! One filling of the tank lasts a week or

more. Owners find that Electrolux actually pays for itself with its big savings on food bills and on refrigerating cost.

Electrolux is able to operate so efficiently because of its simple refrigerating principle. It has no moving parts to wear. A wickless glow-type kerosene burner does all the work... eliminates depreciation due to moving, wearing parts. Electrolux requires no daily attention... needs no water. Write today for free literature.

### QUICK FACTS ABOUT ELECTROLUX

- No moving parts to wear
- Lasting efficiency
- Continued low running cost
- Fullest food protection
- Every worthwhile convenience
- Savings that pay for it

JOHN M. KEITH & Co., S. A.  
Agentes Exclusivos

Agente Limon: R. C. JOHNSTON

Depósito de Maderas NACIONALES

EL ATLANTICO

Frank Maduro hijo, PROP.

Maderas del país. Existencia permanente en nuestro depósito.

Maduro Lumber Yard

FRANK MADURO Jr. PROP.

Best native lumber at moderate prices

## Of Those Who Travel

On Saturday the 26th ultimo, the saloons of the S. S. Simon Bolivar were besieged by a large number of our citizens all bent on one purpose, their leave taking of Miss Hilda Rogers, younger daughter of our esteemed citizen Mr. John Rogers. Miss Rogers leaves Costa Rica to enter the West Indian Training College of the Seventh Day Adventists at Mandeville, Jamaica, to complete her education.

The "Atlantic Voice" takes this medium of congratulating her parents and relatives and to wish Miss Rogers a successful career, with the hope that she may one day return to a fulfilled and to assume whatever duties of an educational nature may fall to her lot.

Mr. T. H. Fowler, an old resident of this City, was also a passenger on the Simon Bolivar. Mr. Fowler last visited Jamaica fifteen years ago; he has, however, now disposed of all his property here and left to settle down in his native Island.

## A FATAL ACCIDENT IN OUR HARBOUR

On Friday the 1st instant there was an unhappy occurrence in our harbour as incident to our New Year festivities.

While the launch *Moderne* was engaged taking passengers to and from the Uvira Island in connection with a picnic, a large boat was used to carry the passengers between the dock and the launch; and to be also towed to the Quay. Owing to the hurry and carelessness exhibited by the occupants of this boat in their efforts to get aboard the launch, on one of its trips, the boat capsized and all were

thrown into the sea. Thank however, to the early and ready aid of the Captain of the Launch and his crew as also the Police who were rushed to the assistance of these unfortunates they were all rescued, but several had to be taken to the hospital where one died shortly after.

The confusion caused by this accident can better be imagined than described. The "Atlantic Voice" tenders its sympathy and condolence to the relatives of the deceased, who had such an untimely call to the Home Beyond.

## Vigilance Baffled by Continued Robberies

A series of peculiar robberies have for some time past been taking place at the Retail Department of the Fruit Company's Commissary here.

Apparently, some rogue or rogues succeeded in secreting themselves and got locked up on the premises during the lunch hour and in the short space of time at their disposal were able to get away with what cash was available as well as sum of the goods as could be quickly removed.

As the result of one of these robberies, the Clerk in charge of the Grocery and Liquor department, Mr. Willie Clarke, lost his position some weeks ago. A similar occurrence took place a fortnight ago and has resulted in Mr. Luther Henry of the Clothing Department, also being relieved of his position. Last week the Wholesale Department under

the charge of Mr. Bloomfield was mysteriously entered and another robbery committed.

Among the articles robbed from the Clothing department were twenty sheets of lottery tickets. Mr. Thomas and his special investigating staff are making every possible effort to locate the perpetrators of these robberies and bring them to justice.

## EDGAR YOUNG

COMERCIANTE  
Establecido en la Provincia por más de 20 años  
Vende al detal, Vinos y Licores extranjeros y del país, abarrotes en general.  
MISCELANEA  
Establecimiento esquina Norte del Mercado, Entre 4º

COSTA RICA SODA WATER FACTORY LIMON

Fábrica de Hielo y Refrescos

FLORIDA ICE AND FARM Co.

LA FLORIDA

Fábrica de Hielo Venta de Leche y Maderas

## THE NEW YEAR...

From page 7

the boiling point as was possible? Here in our Central and South Americans did not occurrences bring us to the horizon of disastrous conflicts? The advent and spread of Communism, despite the efforts made to suppress it, also adds its anxieties; but we are assured the spiritual part of man is having the supremacy in all these conflicts and that righteousness is overcoming evil in every engagement.

Leaders of sober thought are seen coming on the horizon of life in all communities; men whose counsel tend to calm all anxieties; spiritual Counsellors who have been the oil on troubled waters throughout 1936. It is hoped that many more champions of right will emerge from their obscurity during the current year and consummate the conquest of righteousness over sin, when the rulers of earth will be enlightened by the Holy Spirit to legislate for the common good of the masses and thus bring happiness and contentment throughout this beautiful world of ours.

# BANCO NACIONAL DE COSTA RICA

BANCO DEL ESTADO  
UNICO EMISOR

ofrece al público los  
servicios de su

SUCURSAL

— EN LA —

Ciudad de Limón

para toda clase de  
servicio bancario

SOLE BANK OF ISSUE  
STATE BANK

Offers the Public the  
Services of its

BRANCH OFFICE

— IN THE —

City of Limon

All Kinds of Bank Service  
Rendered

Guillermo Niehaus & Co.

LIMON

MADERAS EXTRANJERAS Y DEL PAIS

Compra Cacao - Material de Tranvia

Servicio de Cabotaje a Cahuita y Puerto Viejo

Importación de mercaderia en general

## Russia and Japan Buy American Planes

WASHINGTON. — Soviet purchases were said by Department of Commerce officials to be representative of the interest taken in American aircraft by foreign governments, particularly those menaced by the war clouds now gathering over Europe.

Russia, with her enormously greater resources, is outstripping Japan in purchases of these planes at a ratio of nearly two to one. In addition, Soviet factories are turning out hundreds of fighting planes under a forced production schedule.

During the past month Soviet airplane purchases totaled approximately \$1,000,000, the United Press was informed. These purchases were said to be merely the prelude to other orders already placed for future delivery, or concerning which bonafide inquiries have been made of manufacturers.

During the same period Japan was reported to have purchased approximately

\$600,000 worth of American airplanes, and has placed orders for, or made inquiries concerning, additional ships.

Virtually all of the Russian ships were of big transports similar to those used in regular airways transport service in this country. While they are listed as non military, military officials agree that they could be converted easily into deadly bombing planes as powerful as any now possessed by any European army.

Officials here believe the Japanese were purchasing these planes more with a view to using them as models for manufacture of similar planes in Japan than with a view to placing them into immediate military service.

The Soviet and Japanese

One of the obstacles in the way of immediate placing of many of these orders, officials said, is the possibility that the American neutrality law may prevent shipment of the planes, if war should break out in Europe between now and the time the planes are ready for shipment. The law requires the President to proclaim an embargo on shipment of arms, ammunition and implements of war to any and all nations engaged in war, immediately war breaks out.

The neutrality law lists commercial planes as well as military planes as coming within the scope of «arms, ammunition and implements of war» which would be affected by the export embargo. Even in the peace time export licenses must be obtained on all types of planes, as well as upon airplane motors and parts, from the arms control section of the State Department.

Under a joint policy of the War and Navy Departments, aircraft manufactures may not sell abroad planes similar in design to those being manufactured for the American Army, Navy or Marine Corps until at least one year after delivery of the second plane of this type to the American armed forces. Officials of both the war and Navy Departments are consulted by the State Departments before export licenses are granted on any military airplanes.

## GEORGE VI

In choosing to be known as another GEORGE, the new King seems to wish to give the British Empire to understand that, in spirit, in aims, and in conduct, he intends to follow in the footsteps of GEORGE V. Something of that sort is plainly called for, following the shock of King EDWARD'S abdication. For the time being, loyalty to the Crown was under a new kind of strain, both in the United Kingdom and in the Dominions over the seas. It was said that the chief link of the Empire was in danger of breaking. As we can now see, this was not the case. There are many things besides the personality of the sovereign which hold the British Commonwealth together. One of them is the British Government at London. For some days the eyes of people living in the farflung Empire were fixed more upon the Prime Minister than upon the King. Then there is the Statute of Westminster, recognizing the full right of the Dominions to a voice in all imperial affairs. That may, in time, prove to be a stronger bond of the Empire than is today the Crown itself.

There have been the usual

### The Income Tax Burden

Comments, generally of an unfavourable nature, are often observed in connection with the weight of the Income Tax in different countries; the following, therefore, gives some idea of what such a tax means to the British public as compared with the Canadian citizen. The information is taken from the Ottawa "Journal".

| The Tax on Non - Householders | Canadian | British |
|-------------------------------|----------|---------|
| \$ 3,000                      | \$ 24    | \$ 254  |
| 4,000                         | 44       | 442     |
| 5,000                         | 72       | 629     |
| 12,500                        | 536      | 2,348   |

| On Householders with no dependants | Canadian | British |
|------------------------------------|----------|---------|
| \$ 5,000                           | \$ 52    | \$ 528  |
| 10,000                             | 232      | 1,534   |
| 15,000                             | 632      | 2,964   |

## World's Cacao Consumption

According to an estimate given out by Messrs. W. R. Grace and Company, one of the leading importing Firms in America, the world's consumption of Cacao during the past year is set at 713,218 tons as compared with 672,000 tons in 1935. At the present rate of consumption the Firm also estimates that the United States will, this year, use a total of 288,000 tons which would represent a gain of nine per cent over 1935.

My Uncle was finally placed at rest last week, after years of much suffering.

Oh, how sad, we didn't know he had passed away.

No, he didn't but my Aunt did.

want one who abides strictly within his constitutional limitations. Such a King, it may be said hopefully, GEORGE VI promises to be.

(The N. Y. Times)]

## Costa Rica Burial Scheme Association

AVISO

Seguridad ante todo; Hágase socio de la Sociedad Beneficencia de Costa Rica, para pagar los gastos de entierro. Establecida en Limón, el 5 de Mayo de 1928.

NOTICE

Secure yourself and family by becoming a member of the only reliable Burial Society established in Limon May 5th, 1928.

Vera — What colour dress will you wear to the ball tonight?

Elena — We're supposed to wear something to match the hair of our boyfriends, so I'll be

wearing black. What will you wear?

Vera — Well, if that's so, I don't think I'll go, as my boyfriend is bald.

Office Boy — You shouldn't fire me. Haven't I given close attention to your interests?

Boss — Yes, you've given too close attention to my interest in two blondes and three brunettes.

Wife — Do you think, dear, that the radio will some day take the place of the daily news paper?

Husband, having lunch. — No, I don't think it ever can, one can't swat the flies with a radio.

Nos permitimos llamar su atención a la dorsonol a de su recibo que dice:

Este recibo debe pagarse en la oficina dentro de los primeros 10 días de cada mes

Le rogamos recordar esta cláusula y evitarnos la pena de tener que cortar su servicio.

We beg to call your attention to our remark at the back of receipt which reads.

This bill must be paid at our office before the 10th. of the month

Be so good as to comply with this request and do not oblige us to suspend our service, a step which we would much regret to take.

## Compañía Eléctrica de Limón

# HOP LEE LUNG

Establecimiento de Licores, Tienda y Abarrotes  
El más surtido en Matina

## CHRISTMAS MORN

Christmas morning arrived and passed here with the accustomed display of joviality and mirth, each one giving his usual salutation and wishes of happiness; everyone joining in the pleasant associations with expressions of Goodwill.

The Churches were all well attended, their congregations chanting their songs of glad tidings and great joy. We saw the procession of the "Shepherds" who, after watching throughout the night, visited, at the approach of dawn, the Wesleyan Church to receive the exhortation of right living, if they meant to exemplify the life of the Good Shepherd, by that pioneer of Religion in this Community, the Revd. E. A. Pitt.

Passing toward the Halls of the Jamaica Burial Scheme Association, we saw a fairly good gathering as if awaiting some important occurrence of curiosity we fell in line when we encountered our friends Messrs. C. Harold Smith, Peter Muir, Oscar Mc Rae, W. Gourzong, H. Goulbourne and many ladies who, we discovered, had gathered to distribute their Christmas offering to the poor of the City. This laudable

idea emanated, it is said, from the worthy President of the Association, Mr. C. H. Smith, but seemed to have grown into quite a larger task than originally anticipated.

We observed a large number of packages neatly made up to be handed to those of our very indigent, who had received the Tickets distributed by the Society among the Churches, Charitable Societies and their own poor members. Each of the 175 recipients got a package containing Rice, Sugar, Beans, Beef, Plantains and a colon in cash.

This is certainly an ambitious undertaking for so young a Society and betokens a great future if continued under the same intelligent guidance and charitable aspects. The distribution was carried out without a hitch, and all who were attended to departed with a very pleasing expression of gratitude.

The Administration of the Association is worthy of commendation and the "Voice" wishes them laurels of appreciation from the general public as well as from the government authorities.

Pupil — My boyfriend has certainly listened to your advice about not eating when he's tired.

Gym Instructor — Oh do you

mean he takes pains to wait a while before eating?

Pupil — No, I mean he never works hard enough to get tired.

## The World and Its Troubles

The reaction which was anticipated as a result of the removal from Office of President Gomez of Cuba has apparently commenced, as we observe Havana reports that more than seventy persons were recently arrested in consequence of the discovery of a plot against the actual government.

The Philippine Nationalist Party, who have been persistently opposing the American control of the Islands, are said to be responsible for a widely spread conspiracy against the present political regime, which necessitated the arrest of 300 persons some days ago. The principal leaders of the movement are believed to be among the native military officials.

Dispatches from China disclose that notwithstanding the agreement which was come to recently between the central government and the rebel Field Marshall, Chang Such Liang, the troops of the latter have recommenced their rebellious activities in so much that government forces had to be urgently rushed to vi-said, a conflict has already taken place.

Another conflict now threatens in the Eastern Mediterranean, where Turkey seems disposed to seize the opportunity created by the disturbed conditions in Western Europe to regain the territory which she lost as a result of the World War, and which France acquired under a mandate from the League of Nations. Several divisions of Turkish troops have been mobilized in the vicinity of the French frontier where an outbreak of hostilities may at any moment occur. France has some 30,000 odd soldiers in the affected area and has instructed her High Commissioner to strenuously resist whatever attempt might be made by the Turks to invade the territory.

## LUIS WA CHONG

GUACIMO Y GUAPILES

Canlina, Licores  
Extrarjeros y del país.  
Tienda bien surtida  
Abarrotes en general

PRECIOS sin COMPETENCIA

## Death of Mr. H. Alvarez

We greatly regret having to note the death of Mr. Humberto Alvarez, which sad event occurred in San Jose during the closing days of the past month.

Mr. Alvarez was well known in this community where he personally laboured for some time and, in later years, conducted a Commission Agency business.

We greatly regret having of expressing our sincere sympathy to his bereaved widow and the other members of family.

## SALOMON CHIN

Wee - Le

ESTRADA.

Abarrotes y Licores  
Artículos del País

Precios Económicos

LA IBERIA

## AN OLD CASE

There has been another stir recently, in the proceedings of the Great After Death Sale. The Case was opened for investigating the evidence as to the criminal responsibility of those who had been indicted for Fraud.

Messrs. Polson and Francis were again called and gave declarations. The defendant Perry was also cited to give his testimony in support of his claim of innocence, but he pleaded illness as his inability to answer the summons of the Court.

## The Braddock-Schmeling Fight

NEW YORK - The New York State Athletic Commission has turned down the proposal from Germany that the James Braddock - Max Schmeling world heavyweight championship bout be staged in Berlin.

The Commissioners announced that the contest will be staged by the Madison Square Garden Corporation, and will be fought at the Long Island Bowl on June 3rd.

## A Lodge Function

The Annual Memorial Feast of the Royal King Order Temple of the British United Order of Masonic Templars came off on Monday the 28th. December at 7.30 p. m. The following officers were present: Bro. R. A. Brooks, W. M.; Sister L. Henry, W. A. M.; Bro. A. Synes, W. S. Bro. Palmer, W. C.; Bro. Malcolm, W. Treas. Sister Thomas, W. M.; Bro. Hines, W. W. Bro. G. Davis, W. O. G.; Bro. A. Osborne, S. P. M. M. Bros. Ashley and Blake, W. P. M. M.

The meeting was opened in the usual manner and the reason for celebrating this special day was ably explained by the Worthy Master presiding, Bro. R. A. Brooks, after which all repaired to the Banquet Hall to enjoy the good things there provided, when several encouraging addresses, eulogizing the useful-

ness and dignity of the order were made by many of the Brothers and Sisters.

After a very harmonious and enjoyable evening, the meeting came to a close at 10.30 with the pronouncement of the Benediction.

## ALLAN SIME

LIMON, C. R.

Importación  
y  
Exportación

Depósito de Madera

Compra de Cacao en grano

## ALLAN SIME

LIMON, C. R.

Imports and Exports

Lumber Deposit

Cocoa Purchased

## Pope's Condition Still Serious

Although the reports emanating from the Vatican City are somewhat conflicting, the medical bulletins indicate that the illness of His Holiness the Pope continues to cause the most serious anxiety. He is now unable to leave his bed and on account of the almost constant pain he suffers from his legs, which are now both affected, his strength is being gradually undermined.

As His Holiness realizes he is nearing his end, he has expressed the desire that the ar-

rangements necessary for the election of his successor should be begun without further delay; he also intends, it is stated, to hold a special Consistory to appoint several new Cardinals.

With regard to his successor, it is now believed that there is little likelihood of one of the American Cardinals being selected not only on account of their advanced ages, but in view of their non-acquaintance with the Italian language.

## Repairs to the City Bath

It is expected that the work of repairing our City Bath will soon be undertaken. On every occasion that the sea gets rough, further damage is done by the waves undermining the construction; so the longer these damages remain unattended to, the more serious will the task be when eventually commenced.

It is understood that as the result of the recommendations submitted to the President the work will be begun at an early date.

## Lic. DANIEL ZELEDON

Abogado y

Notario Público

Oficina: Altos Pascual Inganna

## To Seek Lost City of Queen of Sheba

Paris.—An American expedition, headed by the Franco-American explorer Count Byron de Prorok, will sail from Marseilles in search of the lost capital of the Queen of Sheba.

The quest for the legendary city with its reputed "mountains" of gold and jewels that have lured esarchers since biblical times, will take the expedition to the Yemen coast and across the searing sands of the Ruba-al-Khali, or Great Arabian Desert.

Count de Prorok and seven assistants, including two Americans, will follow maps provided by the French airman, Capt. Cornignion Molinier, who flew from London to Capetown with Jim Mollison, and the novelist Andre Malgaux.

Capt. Molinier and Malgaux announced "discovery" of the Queen of Sheba's capital after a 900-mile flight across the desert in March, 1934.

They said they sighted and photographed from the air, 20 temple towers, which protrude above the sands of the centuries in a mountainous country.

De Prorok, convinced that the lost city lies beneath millions of tons of desert sand, will take 50 Arabian diggers with him on a 200-camel caravan trek across the Ruba-al-Khali.

The Americans among the scientists and archeologists comprising the expedition are Ellsworth Brown of New York and Harold Atkinson of Los Angeles. The group will sail on the French liner Champollion from Marseilles.

The location of the treasure city has been disputed for 2,000 years. Pliny the Elder believed it to be in Yemen along the Red Sea. Other Latin historians believed it to be farther north, while modern archeologists generally have contended it lay buried near either Mareb or Meim. Malgaux insisted it would be found near Naith.

# La Banda Militar de esta Ciudad es agasajada a su regreso

Limón, enero 4 de 1937

Señor Director de  
LA VOZ DEL ATLANTICO  
Ciudad\*

Muy atentamente le rogamos hacernos un campo en su estimable periódico para informar sobre el movimiento económico habido con motivo de la recolecta hecha para obsequiar a los músicos de nuestra Banda Militar.

Deseamos presentar nuestros agradecimientos a quienes nos prestaron su ayuda y muy especialmente a los señores don Santiago Ruiz, Administrador del Balneario, quien obsequió el cocktail, don Federico Poldes, quien contribuyó con cinco docenas de cervezas, y don Guillermo Coward, don Yanuario Rivas y don Miguel Angel Tasies, quienes prestaron su colaboración efectiva en la recolección que fué así:

|   |       |
|---|-------|
| Dr. R. Umaña                            | 10.00 |
| Moisés Kader                            | 5.00  |
| Francisco López                         | 2.00  |
| Rafael Yee                              | 1.00  |
| Salomón Berenzon                        | 5.00  |
| Maldonado Hermanos                      | 3.00  |
| Jose M. Nazar i camisa y Segundo Fresno | 2.00  |
| Jaime Romero                            | 5.00  |
| Limón Bakery                            | 5.00  |
| Panaderia Costarricense                 | 5.00  |
| Francisco Dien                          | 5.00  |
| Ramón Acón León                         | 5.00  |
| Francisco León                          | 2.00  |
| James Payem                             | 3.00  |
| Daniel Zeledón                          | 10.00 |
| A. de la Peña & Co., Sucs.              | 10.00 |
| Ricardo E. Alvarado                     | 5.00  |
| Rubén Rivera                            | 2.00  |
| Jesús Pacheco                           | 2.00  |
| See Wo Lee                              | 0.50  |
| German Navarro                          | 2.00  |
| Roberto C. Johnston                     | 2.00  |
| Benigno Gil                             | 2.00  |
| Humberto Ulloa                          | 2.00  |
| César P. Cantillo                       | 2.00  |
| Ismael Pantoja                          | 1.00  |
| Fang Ho                                 | 5.00  |
| Nicardo Villafranca                     | 5.00  |
| José Yee León                           | 5.00  |
| Etelberto Arroyo                        | 5.00  |
| Felipe Wing Ching                       | 5.00  |
| A. R. Méndez                            | 2.00  |
| José Amey                               | 5.00  |
| Antonio Lao                             | 5.00  |
| Elias Alice                             | 2.00  |
| Reinaldo Barrera                        | 2.00  |
| Edgar Young                             | 5.00  |
| Panaderia Booth                         | 5.00  |
| José Ajón                               | 5.00  |
| Juan C. Antillón                        | 5.00  |
| Jesús Coto II                           | 5.00  |
| Seto Kan                                | 5.00  |
| William H. Boschen                      | 5.00  |
| Gm. Niehaus & Co.                       | 20.00 |
| Banco de Costa Rica                     | 15.00 |
| José Oa Vemon                           | 2.00  |
| Lin Po                                  | 2.00  |
| José León Chong                         | 1.00  |
| Roberto y Jorge Sancho                  | 5.00  |
| Alfonso Peraita                         | 2.00  |

|                     |      |
|---------------------|------|
| Britton's Bar       | 2.00 |
| Abel Santos         | 2.00 |
| Rosalía de González | 1.00 |
| Oscar Alvarado      | 5.00 |
| José Achiong        | 5.00 |
| Ezequiel Gutiérrez  | 2.00 |

Total..... C 239.55

### Recolectado por Guillermo Coward

|                    |      |
|--------------------|------|
| Guillermo Coward   | 2.00 |
| O. Edwards         | 1.00 |
| K. Vaschan         | 0.50 |
| Carlos Velázquez   | 0.50 |
| E. Rodgers         | 0.50 |
| J. R. Scott        | 1.00 |
| M. Weeks           | 0.50 |
| E. G. Wright       | 1.00 |
| Frank Bigran       | 1.00 |
| A. W. Smith        | 0.55 |
| E. C. Reece        | 0.20 |
| Juan Canastos      | 1.00 |
| X. Y. Z.           | 1.00 |
| Manuel Garbanzo    | 0.50 |
| José R. Vivó       | 1.00 |
| X. X.              | 1.00 |
| X. X.              | 0.50 |
| O. Blumfield       | 2.00 |
| Carlos Hayling     | 0.50 |
| F. R. Cooper       | 0.50 |
| E. Arrázola        | 0.50 |
| G. D. Facio        | 2.00 |
| Rudolph Morris     | 0.50 |
| Fernando Abdernoru | 0.50 |
| Señora Allam       | 0.60 |
| Cecil Smith        | 0.50 |
| C. J. Sankey       | 1.00 |
| J. E. Rogers       | 1.00 |
| José Fong          | 2.00 |
| Annie Spence       | 0.50 |
| Solón Contreras    | 1.00 |
| Egbert Thomson     | 1.00 |
| A. Umaña Garcia    | 1.00 |
| T. P. Mc. Guinness | 2.00 |

Total..... C 40.85

### Recolectado por Miguel Angel Tasies

|                   |      |
|-------------------|------|
| Miguel A. Tasies  | 2.00 |
| Juan B. Sosa      | 0.50 |
| Karim Lazarus     | 0.50 |
| Juan Loatza       | 0.50 |
| Teófilo Sarquis   | 0.50 |
| Juan V. Madrigal  | 0.50 |
| H. Lazarus        | 0.25 |
| Carlos Quirós     | 0.25 |
| Miguel Garcia E.  | 0.25 |
| Alberto López     | 0.50 |
| Rogelio Tasies    | 0.50 |
| Luis Sandi        | 0.50 |
| Antonio Sarquis   | 0.50 |
| Juan Ureña        | 0.50 |
| Isaac Madrigal    | 0.25 |
| Alfonso Portuguez | 0.50 |
| Juan Sanabria     | 0.25 |

Total..... C 8.75

Total general C 279.15

### Otros contribuyentes

Balneario, el cocktail.  
Federico Poldes, cinco docenas de cervezas.

Imprenta Canalias, los programas.  
Reinaldo Nelson, servicio de automóvil.

De común acuerdo con el Comité organizador se dispuso hacer los obsequios en efectivo en la forma siguiente:

|                  |          |
|------------------|----------|
| A los 27 músicos | C 9.00   |
| a cpu, total     | C 243.00 |
| Al Músico Mayor  | 15.00    |
| Al Director      | 20.00    |

Total..... C 278.00

|                           |      |
|---------------------------|------|
| Al mandadero Carlos Arava | 1.05 |
| Gastos de papel           | 0.10 |

Total..... C 279.15

La camisa obsequiada por el señor Nazar, fué rifada entre todos los músicos, correspondiéndole en suerte al señor Raúl Guerrero Arias.

Muy agradecidos nos es grato suscribirnos de Ud. atentos servidores,

Roberto Soto Gajens

Alfonso Sole L.  
Tesorero Gral.

Se afeita solo. — Yo me afeito con las dos manos.

—Es una habilidad. ¿Y esc ofrece alguna ventaja?

—Es más equitativo. Unas veces me corto con la mano derecha y otras con la izquierda...

## Compra y Venta de Muebles

LOCALES:

Calle de la Sabana, 50 varas al Oeste de la Panaperia de los Sras. Musmanni y contiguo a la Planta Purificadora de Leche

# LE OFRECE

EN SAN JOSE:

Cafres extranjeros desde C 25.00 en adelante. Camas, Cocinas Roperos, Aparadores, Mesas, Neveras, Colchones y Almohadas de paja, Tijeretas, Estantes, Máquinas de coser y de escribir, Urnas, Mostradores, Muebles, Sillas, Cajas de Hierro, Estalones, Cunas, Espejos de todo tamaño, Tocadores, Escritorios, Sillones, Juegos de Sala, Mecedoras, Mesas de noche, Juegos de comedor, Cocinas de hierro, Baules, Tarros para leche, Peceras, Garrafas grandes, Registradoras y Una estantería con 50 gavelas para botica, etc, etc.

## Cultivo del Banano...

[Vege de la paz, 6]

ta, puede decirse que el clima ideal es aquel en el cual la temperatura mínima raras veces baja de 18 grados centígrados y nunca registra menos de 16 grados, y en donde la temperatura máxima raras veces sube a más de 35 grados centígrados.

En los lugares donde la caída de lluvia no es suficiente durante ciertas estaciones del año, la deficiencia puede corregirse, en gran parte, mediante el riego. Se dice "en gran parte" intencionalmente, pues no es en realidad verdadero decir que en regiones donde el riego tiene que utilizarse casi todo el año se produzca fruta tan grande como la que se obtiene en regiones que cuentan con lluvia adecuada, es decir, aquellas donde las lluvias caen con tal frecuencia que nunca dejan secar del todo la superficie del

suelo sombreado por las matas de banano.

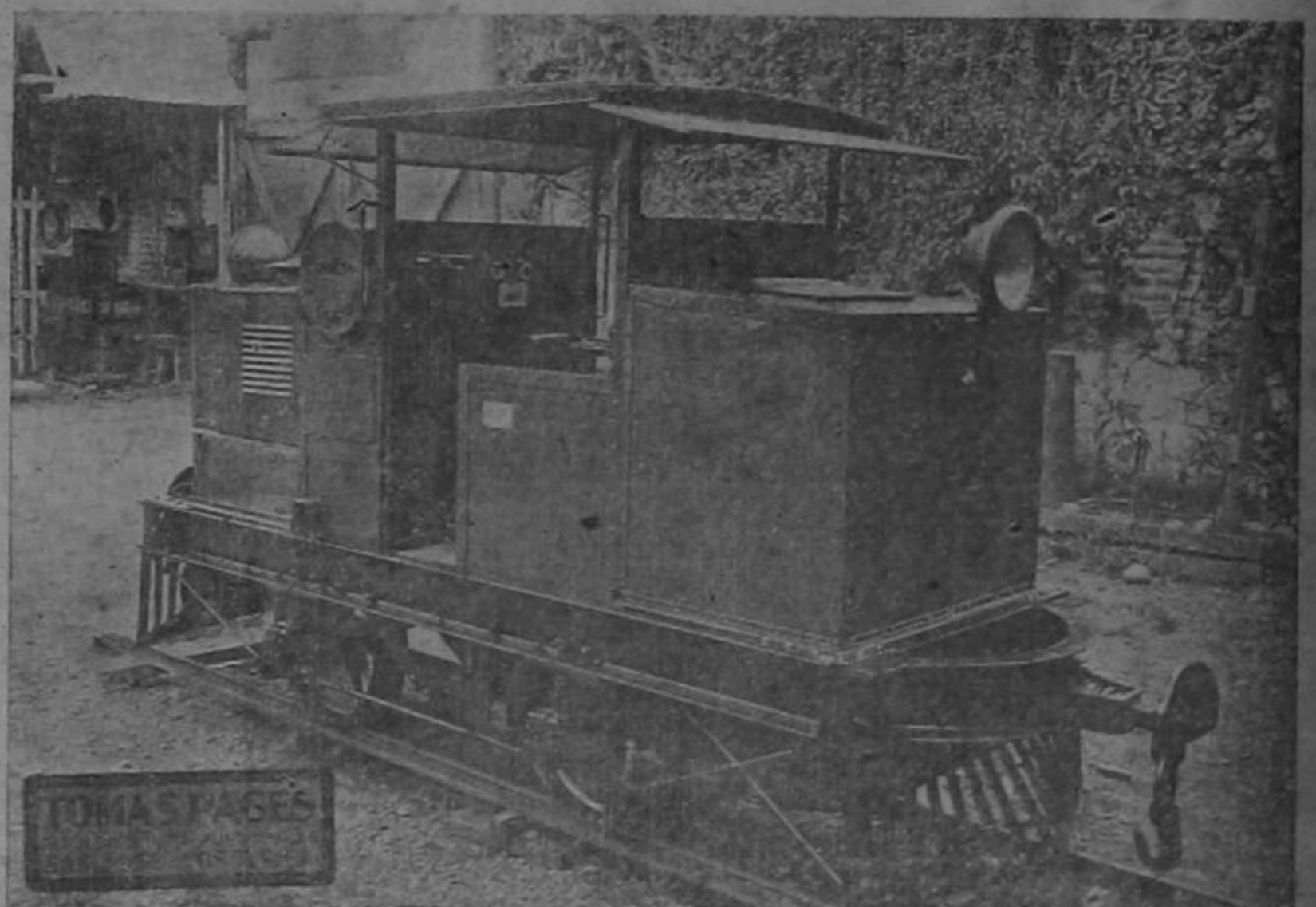
Aunque los bananos pueden cultivarse sin necesidad de riego en regiones donde de vez en cuando ocurren sequías que duran varias semanas, esto no quiere decir, sin embargo, que tales condiciones sean ideales. Lo que la mata verdaderamente necesita es un suelo que esté constantemente húmedo, pero en el cual no se estanque nunca el agua, en la proximidad de las raíces.

En los alrededores del Mar Caribe son muchas las regiones en donde la época de lluvia es tan definida que se necesita riego para tener éxito en el cultivo de bananos. Muchas son las regiones que cuentan normalmente con una época de sequía que dura de tres a cuatro meses.

[Continuará]

# BANANEROS

Para transporte de bananos económica y rápidamente, usen las LOCOMOVILES



Construidas en el TALLER MECANICO de Tomás Pagés-Industria Nacional

Construcción de LOCOMOVILES - Cruces de Via (zapos) - Switches - Maquinaria para construcción de puentes - Transportadores y Elevadores de café  
Construcción de Remolcadores y Lanchas marítimas y fluviales, diseñadas y bajo dirección de Ingeniero Naval Europeo - Bobinaje de Motores y Generadores eléctricos de cualquier tamaño - Reparación de maquinaria en general.

REFERENCIAS DE PRIMER ORDEN

APARTADO 539

San José, C. R.

TELEFONO 2435

## Compre Lotería Nacional

CON EL ORGULLO DEL QUE HACE EL BIEN  
Y DEL QUE SABE QUE ES MEJOR.

Ayude al Hospital donde hay sufrimiento y dolor que aliviar y a donde todos podemos llegar.  
Protegiendo a los que padecen nos protegemos nosotros mismos.

Compre sólo LOTERIA NACIONAL